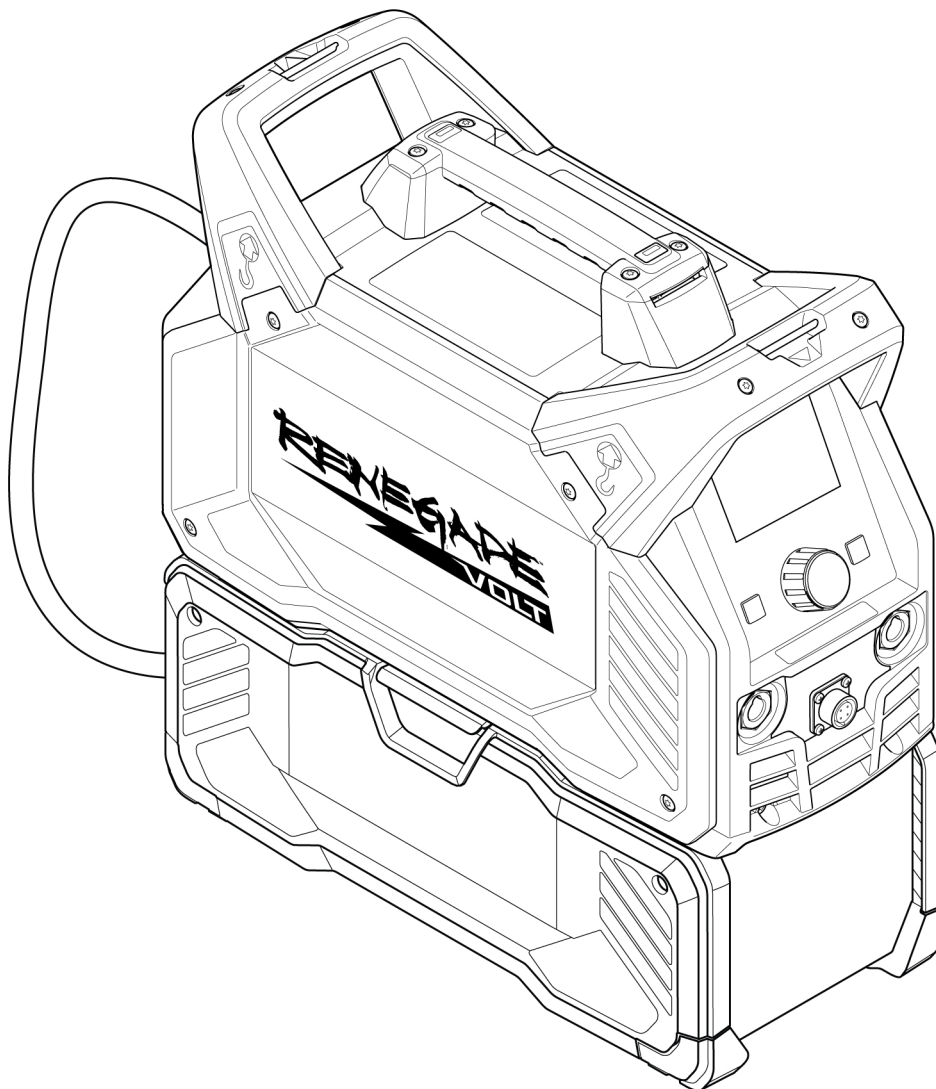


Renegade VOLT ES 200i



Brugsvejledning

1	SIKKERHED	5
1.1	Betydning af symboler	5
1.2	Brugerens ansvar	5
1.3	Forholdsregler for drift og betjening	7
1.4	Sikkerhedsanvisninger for batteripakker	8
1.5	Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	11
2	INDLEDNING	14
2.1	Udstyr	14
2.2	Batterier og opladere	14
3	TEKNISKE DATA	16
3.1	Tekniske data for lysnettilstand	16
3.2	Tekniske data for batteritilstand – 4 DeWALT batterier	17
3.3	Tekniske data for AMP+-hybridtilstand	18
3.4	Oplysninger om ECO-design	20
4	INSTALLATION	21
4.1	Placering	21
4.2	Tilslutning af batteriboks til strømkilde	22
4.3	Montering og afmontering af batteripakken	23
4.4	Montering af skulderstroppen	23
4.5	Løftevejledning	24
4.6	Netforsyning	25
5	DRIFT	27
5.1	Tilslutninger	27
5.2	Tilslutning af svejse- og returkabler	28
5.3	MMA-/SMAW-/Stavsvejsning	28
5.4	TIG-/GTAW-svejsning	28
5.5	Sådan slås strømforsyningen TIL/FRA i lysnettilstand	29
5.6	TÆND/SLUK for strømforsyningen i batteritilstand	30
5.7	TÆND/SLUK for strømforsyningen i AMP+-hybridtilstand	30
5.8	Blæserstyring	31
5.9	Termisk beskyttelse	31
6	BRUGERGRÆNSEFLADE	32
6.1	Sådan navigerer du	32
6.2	Menuskærbillede	33
6.2.1	Oversigt over MMA-/SMAW/Stavmenu	33
6.2.2	Oversigt over TIG-/GTAW-/Stavmenu	33
6.2.3	Valg af proces	33
6.2.4	Indstillinger	35
6.2.5	Oplysninger	40
6.2.6	Elektrode	41
6.2.7	Fjernkontrol	41
6.2.8	Opgaver	42
6.2.9	Varmstart	43
6.2.10	Arc force	43
6.3	Svejseskærm	44
6.4	Indstillinger for MMA-/SMAW-/Stavstartskærbillede	45
6.5	Indstillinger for TIG-/GTAW-/Stavstartskærbillede	46

7	VEDLIGEHOELDELSE	48
7.1	Rutinemæssig vedligeholdelse	48
7.2	Rengøring	49
7.2.1	Rengøring af strømkilden	49
7.2.2	Rengøring af batteriboksen	51
8	FEJLFINDING	53
9	FEJLKODER	54
9.1	Beskrivelse af fejlkoder	54
10	BESTILLING AF RESERVEDELE	56
	LEDNINGSDIAGRAM	57
	BESTILLINGSNUMRE	61
	TILBEHØR	62

1 SIKKERHED

1.1 Betydning af symboler

Som anvendt i hele denne manual: Betyder Forsigtig! Vær på vagt!

**FARE!**

Betyder umiddelbar fare, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i omgående, alvorlig personskade eller død.

**ADVARSEL!**

Betyder potentielle farer, som kan medføre personskade eller død.

**FORSIGTIG!**

Betyder farer, som kan medføre mindre personskade.

**ADVARSEL!**

Før brug skal du læse og forstå brugsanvisningen og følge alle forskrifter på etiketter, din arbejdsgivers sikkerhedsforanstaltninger og sikkerhedsdatabladene (SDS).

**ADVARSEL!**

Fare for stød. Batterispænding klasse B-klassificering af en elektrisk komponent eller et kredsløb med en maksimal driftsspænding for batteri på mellem 60 V DC og 1500 V DC.



1.2 Brugerens ansvar

Brugerne af ESAB-udstyret har det endelige ansvar for at sikre, at alle, der arbejder på eller i nærheden af udstyret, overholder alle relevante sikkerhedsforskrifter. Sikkerhedsforskrifterne skal opfylde de krav, der gælder for denne type udstyr. Følgende anbefalinger bør overholdes udover de standardregler, der gælder på arbejdspladsen.

Alt arbejde skal udføres af faguddannet personale, der har grundigt kendskab til betjening af udstyret. Forkert betjening af udstyret kan føre til farlige situationer, som kan medføre skader på operatøren og udstyret.

1. Alle, der bruger udstyret, skal have kendskab til følgende:

- Betjeningen
- Placering af nødstopknapper
- Funktionen
- Relevante sikkerhedsforskrifter
- Svejsning og skæring og anden relevant brug af udstyret

2. Operatøren skal sørge for følgende:

- At ingen uvedkommende personer befinder sig i arbejdsområdet omkring udstyret, når det startes op
- At alle personer bærer beskyttelsesudstyr, når buen tændes eller arbejdet med udstyret påbegyndes

3. Arbejdspladsen skal:

- Være egnet til formålet
- Være fri for træk

4. Personligt beskyttelsesudstyr:

- Brug altid det anbefalede personlige beskyttelsesudstyr, f.eks. beskyttelsesbriller, flammesikkert tøj, beskyttelseshandsker
- Bær ikke løstsiddende genstande som tørklæder, armbånd, ringe mm., som kan hænge i eller forårsage forbrændinger

5. Generelle forholdsregler:

- Kontroller, at returkablet er tilsluttet korrekt
- Arbejde på højspændingsudstyr **skal altid udføres af en faguddannet elektriker**
- Egnede brandslukningsudstyr skal være tydeligt mærket og inden for rækkevidde
- Smøring og vedligeholdelse må **ikke** udføres på udstyret, mens det er i brug



ADVARSEL!

Buesvejsning og skæring kan være farligt for dig selv og andre. Tag forholdsregler, når du svejser og skærer.



ELEKTRISK STØD - Livsfare

- Enheden skal installeres og jordes i overensstemmelse med brugsvejledningen.
- Rør ikke strømførende dele eller elektroder med bare hænder eller med vådt beskyttelsesudstyr.
- Isolér dig fra arbejdsområdet og jord.
- Kontroller, at din arbejdsposition er sikker



ELEKTRISKE OG MAGNETISKE FELTER - Kan være sundhedsskadelige

- Svejsere med pacemaker bør konsultere deres læge, før de udfører svejsearbejde. EMF kan forstyrre visse pacemakere.
- Eksponering for EMF kan have andre ukendte og evt. sundhedsskadelige virkninger.
- Svejsere skal overholde følgende procedurer for at minimere eksponeringen for EMF:
 - Fremfør elektroden og arbejdskablerne sammen på samme side af kroppen. Fastgør dem med tape, hvis det er muligt. Anbring ikke din krop mellem brænderen og arbejdskablerne. Vikl aldrig brænderen eller arbejdskablerne rundt om din krop. Hold svejsestrømkilden og kablerne så langt væk fra kroppen som muligt.
 - Tilslut arbejdskablet til arbejdsområdet så tæt som muligt på det område, der skal svejses.



DAMPE OG GASSER - Kan være sundhedsskadelige

- Hold ansigtet væk fra svejserøgen.
- Anvend ventilation eller udsugning ved lysbuen, eller begge dele, for at fjerne dampe og gasser fra din indåndingszone og det generelle område.



BUESTRÅLER - Kan forårsage øjenskader og forbrændinger på huden

- Beskyt øjnene og kroppen. Anvend en egnet svejsebrille og filterlinse samt beskyttelsespåklædning.
- Beskyt omkringstående med egnede beskyttelseskærme eller gardiner.



STØJ - Kraftig støj kan give høreskader

Beskyt ørene. Brug høreværn eller anden hørebekyttelse.



BEVÆGELIGE DELE - Kan forårsage personskader

- Holde alle døre, paneler og dæksler lukkede og forsvarligt fastgjorte.
- Lad kun kvalificeret personale fjerne dæksler mhp. vedligeholdelse og fejlfinding, hvis det er nødvendigt.
- For at undgå utilsigtet start af udstyr i forbindelse med udførelse af servicearbejde skal du enten frakoble batteriets negative (-) kabel fra batteriet, fjerne batterierne eller trække stikket ud af væggen.
- Hold hænder, hår, løs beklædning og værktøj væk fra bevægelige dele.
- Genmonter paneler eller dæksler og luk dørene, når servicearbejdet er afsluttet, og inden enheden startes.



BRANDFARE

- Gnister kan medføre brand. Sørg for at fjerne brændbare genstande i nærheden af svejsestedet.
- Må ikke bruges på lukkede beholdere.



VARM OVERFLADE - Dele kan være brændende varme

- Rør ikke ved dele med de bare hænder.
- Tillad udstyret at køle af, inden der udføres arbejde på det.
- Benyt de korrekte værktøjer og/eller isolerede svejsehandsker for at undgå forbrændinger ifm. håndtering af varme dele.



FORSIGTIG!

Batterikasse anbefales kun til Renegade VOLT ES 200i-strømkilde.



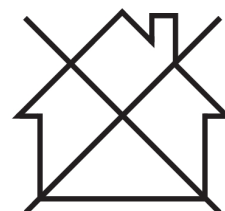
FORSIGTIG!

Dette produkt er kun beregnet til buesvejsning.



FORSIGTIG!

Udstyr i klasse A er ikke beregnet til brug i boligområder, hvor strøm leveres via den offentlige lavspændingsforsyning. Der kan opstå problemer med at sikre den elektromagnetiske kompatibilitet for udstyr i klasse A disse steder på grund af både ledet og udstrålet støj.



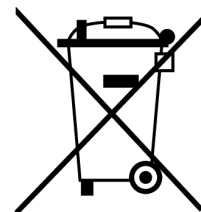
BEMÆRK!

Elektronisk udstyr skal bortskaffes via genvindingsystemet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr samt implementering af dette i henhold til national lovgivning skal udtjent elektrisk og/eller elektronisk udstyr bortskaffes via en genvindingsstation.

Som ansvarlig for udstyret er det dit ansvar at indhente oplysninger om godkendte indsamlingssteder.

Yderligere oplysninger fås ved at kontakte den nærmeste ESAB-forhandler.



1.3 Forholdsregler for drift og betjening



ADVARSEL!

Tag ikke batterierne ud af batterikassen under drift og betjening.

**FORSIGTIG!**

Sluk for strømkilden, før batterierne tages ud af batterikassen.

- Kontroller, at batterikassens grænsefladekabel er tilsluttet strømkilden.
- Undlad at frakoble batterikassen/DC-grænsefladekablet, uanset hvilken tilstand der er tale om.
- Sørg for at SLUKKE for strømkilden som angivet nedenfor, før batterikassens grænsefladekabel frakobles,
 - ved at trykke på TIL/FRA-membrankontakten på frontpanelet.
 - ved at SLUKKE for hovedkontakten (120/230 V AC) på bagpanelet.
- Sørg for at holde batterikassens dæksel lukket under betjening og drift.
- Forsøg ikke at rengøre batterikassen indvendigt, hverken når batterierne er tilsluttet eller under betjening og drift.
- Når strømkilden og batterikassen **transporteres separat** på en hvilken som helst måde:
 - Sørg for, at batteripakkerne er placeret korrekt i deres respektive åbninger og sidder godt fast. Batteridækslet skal altid være låst.
 - På strømkilden skal låget til batterikassens stik være lukket.
- Når både strømkilden og batterikassen **tilsluttes og transporteres** på en hvilken som helst måde:
 - Sørg for, at batteripakkerne er placeret korrekt i deres respektive åbninger og sidder godt fast. Batteridækslet skal altid være låst.
 - Sørg for, at DC-/batterikassens grænsefladekabel i batteriet er tilsluttet strømkilden.
 - Sørg for, at batterikassens lås er korrekt tilsluttet strømkilden.
 - Sørg for, at låsepalen til batteridækslet er sikkert låst fast.

1.4 Sikkerhedsanvisninger for batteripakker

**ADVARSEL!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger for batteripakken, opladeren og svejsestrømkilden. Hvis advarslerne og anvisningerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL!**

Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brandfarlig, hvis den udsættes for gnister eller flammer.

**ADVARSEL!**

Reparer aldrig beskadigede batteripakker. Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

**ADVARSEL!**

Brandfare. Forsøg aldrig at åbne batteripakken af nogen grund. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den ikke indsættes i opladeren. Undgå at knuse, tabe eller beskadige batteripakken. Brug ikke en batteripakke eller en oplader, der har fået et skarpt slag, er blevet tabt, kørt over eller på nogen måde er beskadiget (f.eks. gennemboret med et søm, ramt med en hammer, trådt på). Beskadigede batteripakker skal returneres til servicecenteret med henblik på genbrug.

- **Undlad** at oplade eller bruge batteripakken i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- Undlad at tvinge batteriet ind i opladeren. **Undlad** at ændre batteripakken på nogen måde, så den passer i en ikke-kompatibel oplader, da batteripakken kan revne og forårsage alvorlig personskade. Oplad kun batteriet med de opladere, der anbefales i denne vejledning.
- Oplad kun batteripakkerne i udpegede DeWALT-opladere.
- **Undlad** at tilsprøjte med eller nedsænke i vand eller andre væsker.

- **Undlad** at opbevare eller bruge svejsestrømkilden og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige **40 °C (104 °F)** (f.eks. udendørs skure eller metalbygninger om sommeren). For at opnå den bedste batterilevetid skal batteripakker opbevares på et køligt og tørt sted.

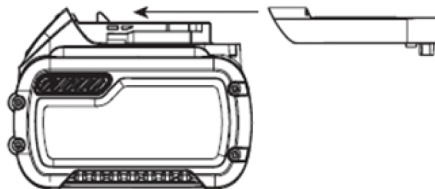
**BEMÆRK!**

Opbevar batteripakkerne i en batterikasse med grænsefladekablerne tilsluttet til svejsestrømkilden.

- **Undlad** at brænde batteripakken, selv om den er alvorligt beskadiget eller helt slidt op. Batteripakken kan eksplodere i en brand. Der dannes giftige dampe og materialer, når lithium-ion-batteripakker brændes.
- Hvis batteriindholdet kommer i kontakt med huden, skal det pågældende område på huden straks vaskes med mild sæbe og vand. Hvis der kommer batterivæske ind i øjet, skylles det åbne øje med vand i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis der er behov for lægehjælp, er batterielektrolytten sammensat af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte
- Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage irritation af luftvejene. Sørg for frisk luft. Hvis symptomerne vedvarer, skal der søges lægehjælp.

Transport

- Brandfare. **Undlad** at opbevare eller bære batteripakken, så metalgenstande kan komme i kontakt med blottede batteriterminaler. Du må for eksempel ikke placere batteripakken i forklæder, lommer, værktøjskasser, produktsætkasser, skuffer osv. sammen med løse søm, skruer, nøgler osv. Transport af batterier kan forårsage brand, hvis batteriterminalerne utilsigtet kommer i kontakt med ledende materialer som nøgler, mønter, håndværktøj osv.
- Transport af DeWALT FLEXVOLT™-batteriet. DeWALT FLEXVOLT™-batteriet har to tilstande: **Brug og Transport.**
 - **Brugstilstand:** FLEXVOLT™-batteriet kan fungere som et 20 V batteri i et DeWALT 20 V værktøj og et 60 V batteri i et DeWALT 60 V værktøj. Renegade Volt ES 200i kan kun bruges med 20 V fra DeWALT FLEXVOLT™-batterierne.
 - **Transporttilstand:** Når hættten er sat på FLEXVOLT™-batteriet, er batteriet i transporttilstand. Behold hættten til forsendelse. I transporttilstand afbrydes strenge af celler elektrisk inde i pakken, hvilket resulterer i tre batterier med lavere watt-time-klassificering (Wh) sammenlignet med et batteri med en højere watt-time-klassificering. Det større antal på tre batterier med lavere watt-time-klassificering kan fritage pakken fra visse forsendelsesregler, der pålægges batterierne med højere watt-time-klassificering.



Batterimærkatene angiver to watt-time-klassificeringer (se følgende billede). For eksempel kan Wh-klassificeringen for transport angive 3 x 36 Wh, hvilket betyder tre batterier på hver 36 Wh. Wh-klassificeringen for brug kan være på 108 Wh (underforstået ét batteri).

**BEMÆRK!**

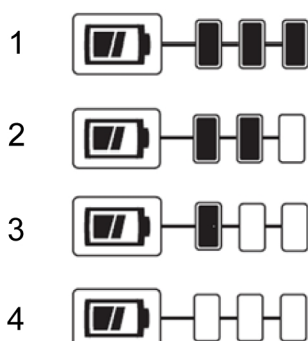
Sørg for, at beskyttelsesdækslerne ikke bortskaffes efter transport.



Opladningsstatusmåler for batteripakker

Nogle af DeWALT-batteripakkerne har en opladningsstatusmåler, som består af tre grønne LED-indikatorer, der angiver niveauet for resterende opladning af batteripakken.

Opladningsstatusmåleren er en indikation af de omtrentlige opladningsniveauer for batteripakken i henhold til følgende indikatorer:



1. 75 – 100 % opladet

2. 51 – 74 % opladet

3. < 50 % opladet

4. Batteriet skal oplades

Tryk på knappen for opladningsstatusmåler, og hold den nede for at aktivere opladningsstatusmåleren. En kombination af de tre grønne LED-lamper lyser og angiver niveauet for resterende opladning. Når opladningsniveauet i batteriet er under anvendelsesgrænsen, lyser opladningsstatusmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.



BEMÆRK!

Opladningsstatusmåleren er kun en indikation af den opladning, der er tilbage på batteriet. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og kan variere afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Du kan finde flere oplysninger om opladningsstatusmåler for batteripakker på DeWALT www.dewalt.com.

Seglet RBRC®

Seglet RBRC® (Rechargeable Battery Recycling Corporation) på nikkel-cadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier (eller batteripakker) angiver, at omkostningerne ved genbrug af disse batterier (eller batteripakker) ved udløbet af deres levetid allerede er betalt af DeWALT. I nogle områder er det ulovligt at smide brugte nikkel-cadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier i skraldespanden eller i kommunalt affald, og Call 2 Recycle®-programmet giver et miljøbevidst alternativ.

Call 2 Recycle, Inc. har i samarbejde med DeWALT og andre batteribrugere etableret programmet i USA og Canada for at lette indsamlingen af brugte nikkel-cadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier. Vær med til at beskytte vores miljø og bevare naturens ressourcer ved at returnere de brugte nikkel-cadmium-, nikkel-metalhydrid- eller lithium-ion-batterier til et autoriseret DeWALT-servicecenter eller til din lokale forhandler med henblik på genbrug. Du kan også kontakte dit lokale genbrugscenter for at få oplysninger om, hvor du skal aflevere det brugte batteri. RBRC® er et registreret varemærke tilhørende Call 2 Recycle, Inc.

1.5 Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

**ADVARSEL!**

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger for batteripakken, opladeren og svejsestrømkilden. Hvis advarslerne og anvisningerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- **Undlad** at forsøge at oplade batteriet med andre opladere end dem, der anbefales i denne vejledning. Opladeren og batteripakken er specielt designet til at fungere sammen.
- Disse opladere er ikke beregnet til andre formål end opladning af genopladelige DeWALT-batterier. Enhver anden anvendelse kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller død ved elektricitet.
- **Undlad** at udsætte opladeren for regn eller sne.
- Træk i selve stikket i stedet for i ledningen, når opladeren frakobles. Dette reducerer risikoen for beskadigelse af det elektriske stik og ledningen.
- Sørg for, at ledningen er placeret, så der ikke er risiko for at træde på den, snuble over den eller på anden måde udsætte den for skader eller belastning.
- **Undlad** at bruge en forlængerledning, medmindre det er nødvendigt. Brug af forkert forlængerledning kan medføre brand, elektrisk stød eller død ved elektricitet.
- Hvis stikket eller netledningen er beskadiget, skal det eller den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant eller af en kvalificeret person for at undgå fare.
- **Undlad** at anbringe genstande oven på opladeren, og placer ikke opladeren på en blød overflade, der kan blokere ventilationsåbningerne og medføre overdreven indvendig varme. Placer opladeren i en position, hvor den ikke er i nærheden af nogen varmekilde. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Undlad** at bruge opladeren med beskadiget ledning eller stik.
- **Undlad** at bruge opladeren, hvis den har fået et skarpt slag, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget. Indlever den til et autoriseret servicecenter.

- **Undlad** at skille opladeren ad. Indlever den til et autoriseret servicecenter, når service eller reparation er påkrævet. Forkert samling kan resultere i elektrisk stød, død ved elektricitet eller brand.
- Tag opladeren ud af stikkontakten, før du forsøger at rengøre den. Det reducerer risikoen for elektrisk stød. Denne risiko reduceres ikke ved at fjerne batteripakken.
- **Undlad** at forsøge at tilslutte to opladere sammen.
- Opladeren er designet til at fungere på standard 230 V elektrisk strøm i husholdningen. **Undlad** at forsøge at bruge den med en anden spænding. Dette gælder ikke for bilopladeren.



ADVARSEL!

Fare for stød. Der må ikke komme væske ind i opladeren. Det kan medføre elektrisk stød.



ADVARSEL!

Fare for forbrændinger. Nedsænk ikke batteripakken i nogen form for væske, og lad ikke væske trænge ind i batteripakken. Forsøg aldrig at åbne batteripakken af nogen grund. Hvis batteripakkens plasthus går i stykker eller revner, skal den indleveres til et servicecenter med henblik på genbrug.



FORSIGTIG!

Fare for forbrændinger. Oplad kun genopladelige DeWALT-batteripakker for at reducere risikoen for personskade. Andre typer batterier kan blive overophedede og sprænge, hvilket kan medføre person- og tingskade.



BEMÆRK!

Under visse omstændigheder kan opladeren kortsluttes af fremmedlegemer, når opladeren er tilsluttet strømforsyningen. Fremmedlegemer af ledende karakter, såsom, men ikke begrænset til, slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminiumsfolie eller enhver ophobning af metalpartikler, skal holdes væk fra opladerens forskellige hulrum. Tag altid opladeren ud af strømforsyningen, når der ikke er nogen batteripakke i hulrummet. Tag opladeren ud af stikkontakten, før du forsøger at rengøre den.

Drift og betjening

- Den længste levetid og den bedste ydelse kan opnås, hvis batteriet oplades, når lufttemperaturen er mellem 18 og 24 °C. **Undlad** at oplade batteripakken under 4,5 °C eller over 40 °C. Dette er vigtigt og forhindrer alvorlig beskadigelse af batteripakken.
- Opladeren og batteripakken kan blive varme under opladning. Dette er en normal tilstand og indikerer ikke et problem. For at lette afkølingen af batteripakken efter brug skal du undgå at placere opladeren eller batteripakken i et varmt miljø, f.eks. i et metalskur eller en uisoleret anhænger.
- DCB104-batteriopladeren er udstyret med en intern ventilator, der er designet til at køle opladeren. Ventilatoren tændes automatisk, når opladeren skal afkøles. Betjen aldrig opladeren, hvis ventilatoren ikke fungerer korrekt, eller hvis ventilationsåbningerne er blokerede. **Undgå**, at fremmedlegemer trænger ind indvendigt i opladeren.
- Hvis batteripakken ikke oplades korrekt:
 - Kontroller, at stikket fungerer, ved at tilslutte en lampe eller et andet apparat.
 - Flyt opladeren og batteriet til et sted, hvor den omgivende lufttemperatur er ca. 18 – 24 °C.
 - Hvis opladningsproblemerne fortsætter, skal du indlevere svejsestrømkilden, batteripakken og opladeren til dit lokale servicecenter.
- Batteripakken skal genoplades, hvis den ikke producerer tilstrækkelig strøm på opgaver, som var lette at udføre tidligere. **Undlad** at fortsætte anvendelse under disse betingelser. Følg proceduren for opladning. Du kan også oplade en delvist brugt pakke, når du ønsker det, uden at det påvirker batteripakken negativt

- Fremmedlegemer af ledende karakter, såsom, men ikke begrænset til, slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminiumsfolie eller enhver ophobning af metalpartikler, skal holdes væk fra opladerens forskellige hulrum. Tag altid opladeren ud af strømforsyningen, når der ikke er nogen batteripakke i hulrummet. Tag opladeren ud af stikkontakten, før du forsøger at rengøre den.
- Opladeren må ikke fryses eller nedsænkes i vand eller anden væske.

Opbevaring

- Det bedste opbevaringssted er et sted, der er køligt og tørt, væk fra direkte sollys og overdreven varme eller kulde.
- Ved langvarig opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke på et køligt og tørt sted uden for opladeren for at opnå optimale resultater.



BEMÆRK!

Batteripakker må ikke opbevares helt afladet. Batteripakken skal genoplades før brug.

Rengøring



ADVARSEL!

Fare for stød. Tag opladeren ud af AC-stikkontakten før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside ved hjælp af en klud eller en blød ikke-metallisk børste. Undlad at benytte vand eller stærke rengøringsmidler.

Hos ESAB har du mulighed for at købe et udvalg af svejsetilbehør og personlige værnemidler. For information om bestilling, kontakt din lokale ESAB-forhandler eller besøg os på vores hjemmeside.

2 INDLEDNING

Renegade VOLT **ES 200i** er en inverter-baseret strømforsyning, der enten kan køre på batteristrøm (DC) eller 120/230 V AC. Denne strømkilde er beregnet til MMA-/SMAW-/Stav- og TIG-/GTAW-svejsning. Strømkilden kan køre ved hjælp af en af nedenstående metoder:

- Lysnettilstand
- Batteritilstand
- AMP+-hybridtilstand

ESABs tilbehør til produktet kan ses i kapitlet "TILBEHØR" i denne vejledning.

2.1 Udstyr

Renegade VOLT **ES 200i** leveres med:

- Strømkilde
- Batteriboks
- DEWALT FLEXVOLT 12 AH batterier (4 X)
- DEWALT FLEXVOLT hurtig oplader med fire porte
- Elektrodeholder, 3 m, 16 mm², 50 OKC
- Returkabel 200 A, 3 m (10 fod)
- Returkabel, 3 m (10 fod)
- Sæt med skulderstrop
- Sikkerhedsanvisninger
- Lynstartvejledning

2.2 Batterier og opladere

Batteripakken er ikke fuldt opladet direkte ud af æsken. Før du bruger batteripakken og opladeren, skal du læse sikkerhedsanvisningerne i kapitlet "SIKKERHED" og derefter følge de angivne procedurer for opladning. Når du bestiller nye batteripakker, skal du sørge for at inkludere katalognummer og spænding.



FORSIGTIG!

Brug ikke 15 AH-batteripakker til svejsearbejdet.

Kun følgende batteripakker anbefales:

- FLEXVOLT 6 AH
- FLEXVOLT 9 AH
- FLEXVOLT 12 AH

Brug kun DeWALT-batteriets bagside til DeWALT-opladeren. Sørg for at læse alle sikkerhedsanvisninger, før du bruger opladeren. Se det viste skema nedenfor vedrørende kompatibilitet mellem DeWALT-opladere og de respektive DeWALT-batteripakker.

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)
Katalognummer	VDC	Batterikapacitet (AH)	Vægt (kg)	DCB104
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,05	60

Batterier				Opladere/opladningstider (minutter)
DCB547	18/54	9,0/3,0	1,46	75
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,44	120

For yderligere oplysninger om DeWALT-batterier og -opladere kan du ringe på de nedenstående telefonnumre eller gå til de angivne websteder herunder:

Regioner	Kontaktnummer	Oplysninger om websted
Belgien Luxembourg	NL: 32 15 47 37 63 FR: 32 15 47 37 64	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	70 20 15 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Germany	06126-21-0	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Spanien	934 797 400	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
Frankrig	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz	044 – 755 60 70	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Irland	00353-2781800	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italien	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it
Nederlandene	31 164 283 063	www.dewalt.nl
Norge	45 25 13 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Østrig	01 – 66116 – 0	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	+351 214667500	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Finland	010 400 4333	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	031 68 61 60	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Tyrkiet	+90 216 665 2900	www.dewalt.com.tr support@dewalt.com.tr
Storbritannien	01753-567055	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Mellemøsten Afrika	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae

3 TEKNISKE DATA

3.1 Tekniske data for lysnettilstand

Renegade VOLT ES 200i		
Udgangsspænding	120 V ±15 %, 1~ 50/60 Hz	230 V ±15 %, 1~ 50/60 Hz
Primærstrøm		
I_{1maks.}	27 A	28 A
I_{1eff}	13,5 A	14 A
Tomgangseffekt med energisparefunktion	< 50 W	< 50 W
Indstillingsområde		
MMA/SMAW/Stav	10-110 A	10-200 A
TIG/GTAW	10-140 A	10-200 A
Tilladt belastning ved MMA/SMAW/Stav		
25 % intermittensfaktor	110 A/24,4	200 A/28 V
60 % intermittensfaktor	70 A/22,8 V	129 A/25,2 V
100 % intermittensfaktor	55 A/22,2 V	100 A/24 V
Tilladt belastning ved TIG/GTAW		
25 % intermittensfaktor	140 A/15,6 V	200 A/18 V
60 % intermittensfaktor	90 A/13,6 V	129 A/15,2 V
100 % intermittensfaktor	70 A/12,8 V	100 A/14 V
Skineffekt I₂ ved maks. strøm	3,4 kVA	5,8 kVA
Aktiv effekt I₂ ved maks. strøm	3,3 kW	5,7 kW
Effektfaktor ved maks. strøm		
MMA/SMAW/Stav		0,99
TIG/GTAW		0,99
Virkningsgrad ved maks. strøm		
MMA/SMAW/Stav		82 %
TIG/GTAW		82 %
Tændspænding U₀ maks.		
VRD-funktion deaktiveret		80 V
VRD-funktion aktiveret		<30 V
Driftstemperatur	-10 til +40 °C (+14 til 104 °F)	
Transporttemperatur	-20 til +55 °C (-4 til +161 °F)	
Kontinuerligt lydtryk i tomgang	<70 dB (A)	
Mål l × b × h		
Strømkilde	460 × 200 × 320 mm (18,1 × 7,9 × 12,6 tommer)	

Renegade VOLT ES 200i	
Strømkilde med batterikasse	480 × 220 × 485 mm (18,9 × 8,7 × 19,1 tommer)
Vægt	
Strømkilde	12 kg (26,5 lbs)
Batterikasse uden batterier	7 kg (15,4 lbs)
Batterikasse med batterier	12,5 kg (27,5 lbs)
System	24,5 kg (54,0 lbs)
Isolationsklasse	H
Kapslingsklasse	IP 23
Anvendelsesklasse	S

3.2 Tekniske data for batteritilstand – 4 DeWALT batterier

Renegade VOLT ES 200i	
Udgangsspænding	80 V – 4 DeWALT batterier
Primærstrøm	
I_b maks.	80 A
Tomgangseffekt med energisparefunktion	< 50 W
Indstillingsområde	
MMA/SMAW/Stav	10-140 A
TIG/GTAW	10-150 A
Tilladt belastning ved MMA/SMAW/Stav	
18% intermittensfaktor	140 A/25,6 V
25 % intermittensfaktor	110 A/24,4 V
60 % intermittensfaktor	80 A/23,2 V
100 % intermittensfaktor	60 A/22,4 V
Tilladt belastning ved TIG/GTAW	
18% intermittensfaktor	150 A/16 V
25 % intermittensfaktor	115 A/14,6 V
60 % intermittensfaktor	90 A/13,6 V
100 % intermittensfaktor	70 A/12,8 V
Skineffekt I₂ ved maks. strøm	Ikke relevant
Aktiv effekt I₂ ved maks. strøm	Ikke relevant
Effektfaktor ved maks. strøm	
MMA/SMAW/Stav	Ikke relevant
TIG/GTAW	Ikke relevant
Virkningsgrad ved maks. strøm	
MMA/SMAW/Stav	80%

Renegade VOLT ES 200i	
TIG/GTAW	80%
Tændspænding U₀ maks.	
VRD-funktion deaktiveret	68 V
VRD-funktion aktiveret	<30 V
Driftstemperatur	-10 til +40 °C (+14 til 104 °F)
Transporttemperatur	-20 til +55 °C (-4 til +161 °F)
Kontinuerligt lydtryk i tomgang	<70 dB (A)
Mål l × b × h	
Strømkilde	460 × 200 × 320 mm (18,1 × 7,9 × 12,6 tommer)
Strømkilde med batterikasse	480 × 220 × 485 mm (18,9 × 8,7 × 19,1 tommer)
Vægt	
Strømkilde	12 kg (26,5 lbs)
Batterikasse uden batterier	7 kg (15,4 lbs)
Batterikasse med batterier	12,5 kg (27,5 lbs)
System	24,5 kg (54,0 lbs)
Isolationsklasse	H
Kapslingsklasse	IP 23
Anvendelsesklasse	S

3.3 Tekniske data for AMP⁺-hybridtilstand

Renegade VOLT ES 200i		
Udgangsspænding	120 V AC ± 15 % + 80 V DC, 1~ 50/60 Hz + DC	230 V AC ± 15 % + 80 V DC, 1~ 50/60 Hz + DC
Primærstrøm		
I_{maks.}	27 A	28 A
Tomgangseffekt med energisparefunktion	< 50 W	< 50 W
Indstillingsområde		
MMA/SMAW/Stav	10-150 A	10-200 A
TIG/GTAW	10-180 A	10-200 A
Tilladt belastning ved MMA/SMAW/Stav		
25 % intermittensfaktor	150 A/26 V	200 A/28 V
60 % intermittensfaktor	90 A/23,6 V	129 A/25,2 V
100 % intermittensfaktor	70 A/22,8 V	100 A/24 V
Tilladt belastning ved TIG/GTAW		
25 % intermittensfaktor	180 A/17,2 V	200 A/18 V
60 % intermittensfaktor	130 A/15,2 V	129 A/15,2 V

Renegade VOLT ES 200i		
100 % intermittensfaktor	100 A/14 V	100 A/14 V
Skineffekt I₂ ved maks. strøm	3,4 kVA	5,8 kVA
Aktiv effekt I₂ ved maks. strøm	3,3 kW	5,7 kW
Effektfaktor ved maks. strøm		
MMA/SMAW/Stav		0,99
TIG/GTAW		0,99
Virkningsgrad ved maks. strøm		
MMA/SMAW/Stav		82 %
TIG/GTAW		82 %
Tændspænding U₀ maks.		
VRD-funktion deaktiveret		80 V
VRD-funktion aktiveret		<30 V
Driftstemperatur	-10 til +40 °C (+14 til 104 °F)	
Transporttemperatur	-20 til +55 °C (-4 til +161 °F)	
Kontinuerligt lydtryk i tomgang	<70 dB (A)	
Mål l × b × h		
Strømkilde	460 × 200 × 320 mm (18,1 × 7,9 × 12,6 tommer)	
Strømkilde med batterikasse	480 × 220 × 485 mm (18,9 × 8,7 × 19,1 tommer)	
Vægt		
Strømkilde	12 kg (26,5 lbs)	
Batterikasse uden batterier	7 kg (15,4 lbs)	
Batterikasse med batterier	12,5 kg (27,5 lbs)	
System	24,5 kg (54,0 lbs)	
Isolationsklasse	H	
Kapslingsklasse	IP 23	
Anvendelsesklasse	S	

Intermittensfaktor

Driftscyklussen er den tid i procent af en periode på ti minutter, hvor man kan svejse eller skære med en vis belastning, uden at der sker overbelastning. Driftscyklussen er gyldig ved 40 °C / 104 °F eller derunder.

Kapslingsklasse

IP-koden angiver kapslingsklassen, dvs. graden af beskyttelse mod indtrængning af massive genstande eller vand.

Udstyr mærket **IP23** er beregnet til indendørs brug og kan anvendes udendørs, hvis det er beskyttet under nedbør.

Anvendelsesklasse

Symbolet **S** angiver, at strømkilden er beregnet til brug i områder med forøget risiko for elektrisk stød.

3.4 Oplysninger om ECO-design

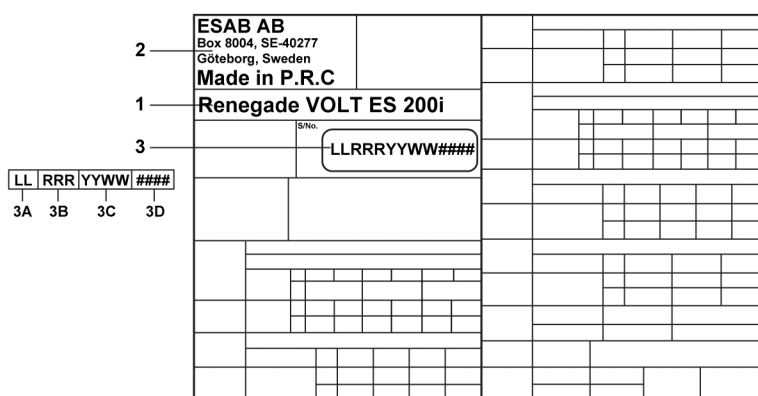
Udstyret er designet til at være i overensstemmelse med direktiv 2009/125/EF og forordning 2019/1784/EU.

Effektivitet og strømforbrug i tomgang:

Navngiv	Strømforbrug i tomgang	Effektivitet ved maks. strømforbrug
Renegade Volt ES 200i	< 50 W	82 %

Værdien af effektivitet og forbrug i tomgangstilstand er målt efter metoder og betingelser, der er defineret i produktstandarden EN 60974-1:2012.

Producentens navn, produktnavnet, serienummeret og produktionsdatoen kan læses på typeskiltet.



1. Produktnavn
2. Producentens navn og adresse
3. Serienummer
 - 3A. Kode for produktionssted
 - 3B. Revisionsniveau (sidste ciffer i år og ugenummer)
 - 3C. Produktionsår og -uge (sidste to cifre i år og ugenummer)
 - 3D. Sekventielt talsystem (hver uge starter med 0001)

4 INSTALLATION

Installationen skal udføres af en faguddannet tekniker.



FORSIGTIG!

Dette produkt er beregnet til brug i industrien. Produktet kan forårsage radiostøj ved brug i boligmiljøer. Det er brugerens ansvar at træffe de nødvendige forholdsregler.



FORSIGTIG!

Fjern al emballage før brug. Lufthullerne må ikke blokeres foran eller bag på svejsestrømkilden.

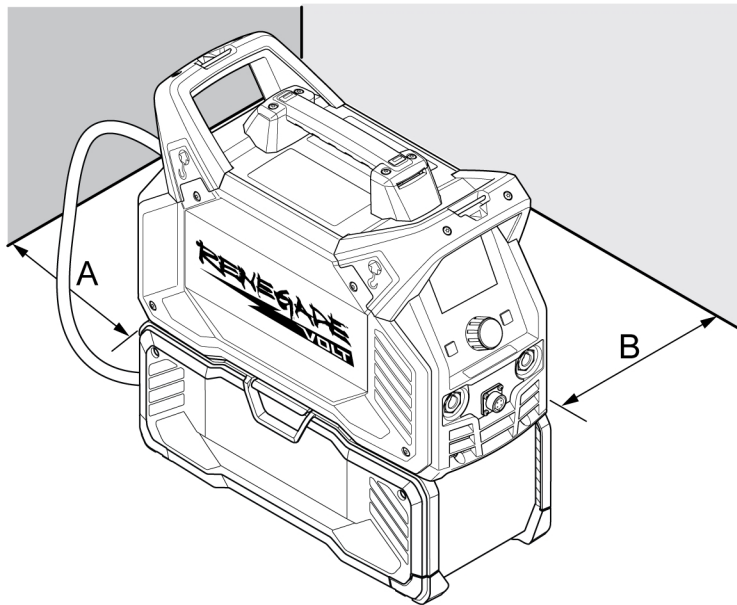


FORSIGTIG!

Løse svejseterminalforbindelser kan forårsage overophedning og resultere i, at hanstikket sidder fast i terminalen.

4.1 Placering

Placer strømkilden og batteriboksen, så indtag og udtag til køleluft friholdes.



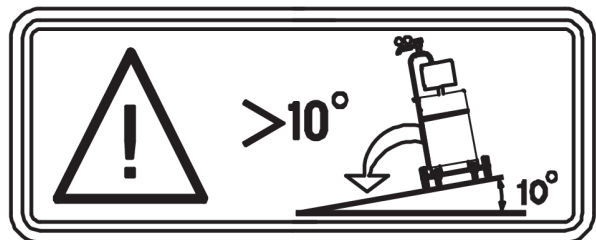
A. Minimum 200 mm (8 tommer).

B. Minimum 200 mm (8 tommer).

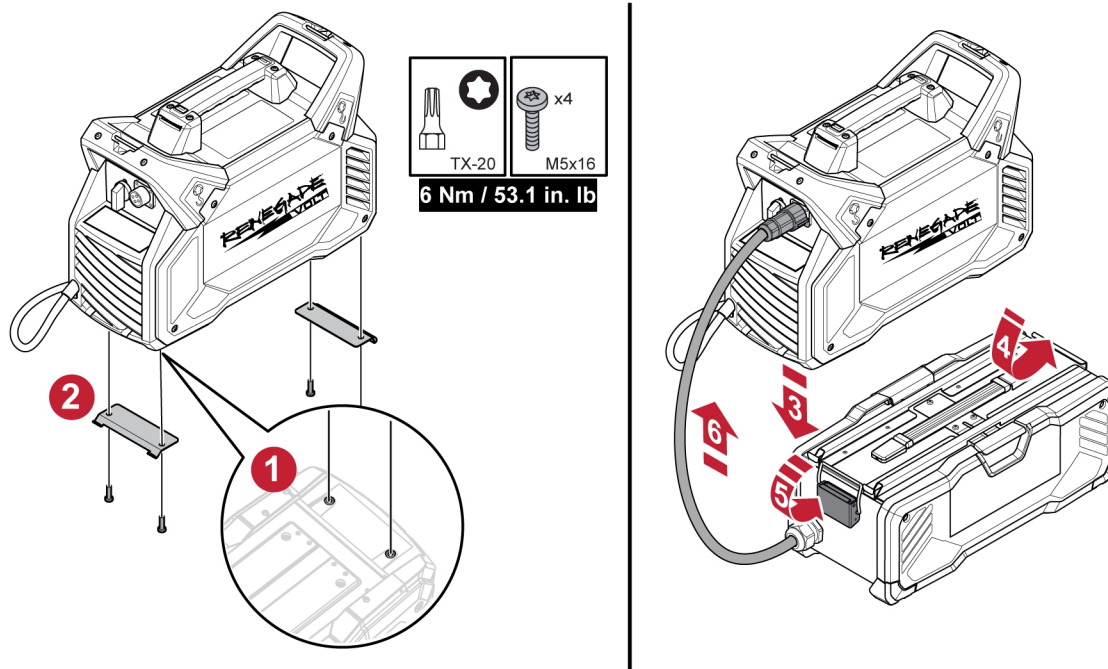


ADVARSEL!

Fastgør udstyret - især hvis underlaget er ujævnt eller hælder.

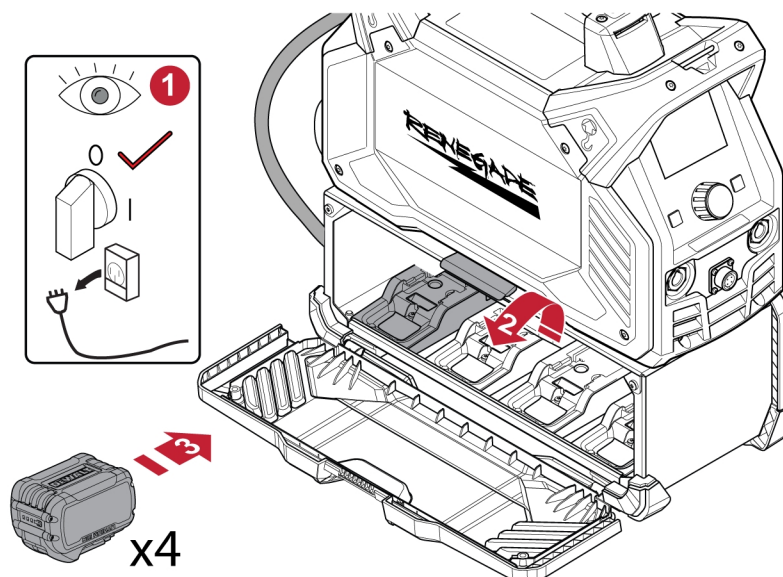


4.2 Tilslutning af batteriboks til strømkilde



- 1) Placer strømkilden på hovedet på en stabil overflade.
- 2) Sæt strømkildens grænseflademonteringssæt på plads, og fastgør det med medfølgende hardware. Benyt 6 Nm/53,1 in.lbs.
- 3) Saml strømkilden og batterikassen.
- 4) Indsæt strømkildens forreste grænseflade i batteriboksens forreste låsemekanisme.
- 5) Fastgør låsen på bagsiden af batteriboksen på låsemekanismerne til strømkildens bageste grænsefladebeslag.
- 6) Tilslut batteriboksens grænsefladekabel til holderen på strømkildens bagpanel.

4.3 Montering og afmontering af batteripakken



FORSIGTIG!

Batteriet må ikke installeres eller fjernes, mens strømforsyningen er slået TIL.

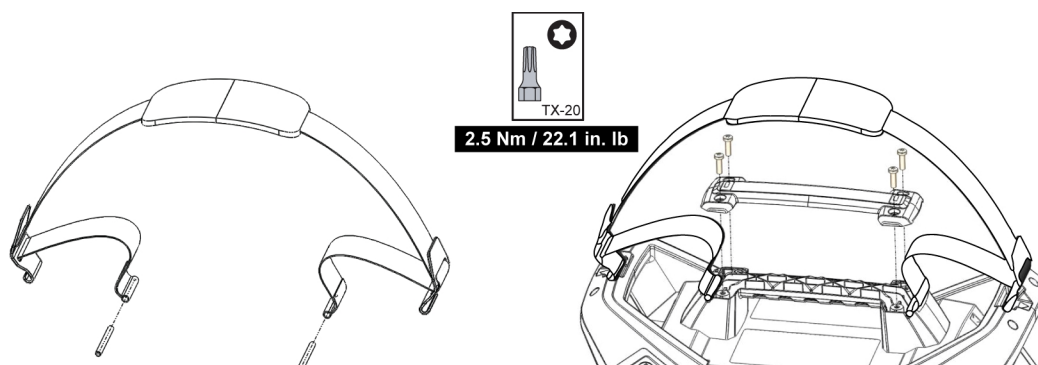


BEMÆRK!

Sørg for, at batterierne er fuldt opladede for at opnå bedre ydeevne.

- 1) Sørg for, at lysnetafbryderen (120/230 V AC) er SLÅET FRA, og at lysnetforsyningen er afbrudt.
- 2) Åbn batteriboksens venstre sidepanel (L) ved at løfte dørlåsen op.
- 3) For at montere batteripakken i batteriholderen skal du justere batteripakken i forhold til åbningerne i batteriholderen.
- 4) Skub forsigtigt batteripakken ind i batteriholderen, indtil batteripakken sidder godt fast i de respektive åbninger, og sørg for, at den ikke frakobles.
- 5) For at fjerne batteripakken fra holderen, skal du trykke på udløserknappen på undersiden af batteriet og trække batteripakken helt ud af batteriholderen.

4.4 Montering af skulderstroppen



- 1) Sæt fastgørelsesstifterne i de små løkker i skulderstroppen.
- 2) Fjern de fire skruer, der fastgør det øverste håndtagsdæksel ved hjælp af en TX20 skruetrækker.
- 3) Fjern håndtagsdækslet.
- 4) Find fatningen til fastholdelse af stikben i håndtaget.
- 5) Tryk hvert stikben ind i fatningen til fastholdelse, når stikbenene er indsat ben i skulderstroppen. De vil klikke på plads.
- 6) Genmonter det øverste håndtagsdæksel med de fire skruer med et tilspændingsmoment på 2,5Nm (22,1 in/lbs).
- 7) Benyt de forreste og bageste håndtag til at fastgøre sadelkrogene.

4.5 Løftevejledning

Enheden er udstyret med håndtag til både mekanisk og manuel håndtering.

**ADVARSEL!**

Elektriske stød kan dræbe. Rør ikke ved strømførende dele. Frakobl strømforsyningsledningerne fra ledningen til den slukkede netstrømsforsyning, inden du flytter rundt på svejsestrømforsyningen.

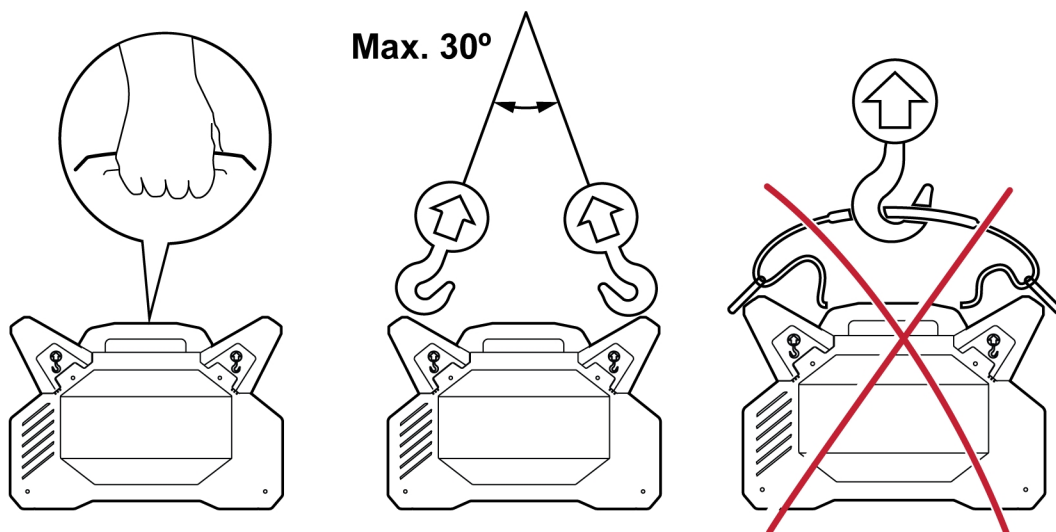
**ADVARSEL!**

Defekt udstyr kan forårsage alvorlig personskade og kan beskadige udstyret.

**ADVARSEL!**

Sørg for, at krogene er korrekt forbundet, før der løftes.

Løft enheden med håndtaget oven på kassen.



4.6 Netforsyning

Forsyningsspændingen skal være 230 V AC \pm 15 % eller 120 V \pm 15 %. For lav forsyningsspænding kan medføre dårlige svejseresultater. For høj forsyningsspænding under svejsning medfører overophedning af komponenterne og muligvis svigt.



ADVARSEL!

Kontakt det lokale elektricitetsselskab for oplysninger om den tilbudte el-service, korrekt tilslutning og obligatorisk serviceeftersyn.

Svejsestrømkilden skal være:

- Korrekt monteret af en autoriseret elektriker, hvis det er nødvendigt.
- Korrekt (elektrisk) jordet i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Tilsluttet til den korrekte størrelse stikkontakt og sikring som vist i følgende tabel.

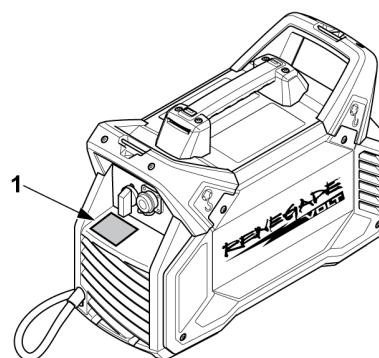


BEMÆRK!

Krav til netstrømforsyningen

Dette udstyr er i overensstemmelse med IEC 61000-3-12, hvis kortslutningseffekten er større end eller lig med S_{scmin} ved grænsefladen mellem brugerens strømforsyning og det offentlige system, når det er tilsluttet i lysnettilstand og AMP+-hybridtilstand. Installatøren eller brugeren af udstyret er, om nødvendigt, ansvarlig for via rådføring med operatøren af forsyningsnettet at sikre, at udstyret kun kobles til en strømforsyning med en kortslutningseffekt, der er større end eller lig med S_{scmin} .

1. Mærkeplade med data vedr. forsyningsforbindelse.



Anbefalede sikringsstørrelser og mindste kabeltværsnit til Renegade VOLT ES 200i

	Renegade VOLT ES 200i	
Forsyningsspænding	120 V AC 1P – 50/60 Hz	230 V AC 1P – 50/60 Hz
Maksimal mærkestrømstyrke ($I_{1maks.}$) MMA/SMAW/Stav	27 A	28 A
Maksimal, effektiv forsyningsstrømstyrke (I_{1eff}) MMA/SMAW/Stav	13,5 A	14 A
Sikring overspændingstype D MCB	20 A	20 A
Netforsyningskabel	2,5 mm ² (14 AWG)	2,5 mm ² (14 AWG)

	Renegade VOLT ES 200i	
Maksimal anbefalet længde af forlængerledning	100 m (328 ft)	100 m (328 ft)
Minimal anbefalet størrelse af forlængerledning	2,5 mm ² (14 AWG)	2,5 mm ² (14 AWG)

**BEMÆRK!**

For 0447 800 883 (UK) – hvis det er nødvendigt at udskifte strømstikket, skal du se vejledningen, der leveres sammen med strømstikket 0448 274 880.

Forsyning fra strømgeneratorer

Strømkilden kan forsynes fra forskellige typer generatorer. Nogle generatorer vil imidlertid ikke levere tilstrækkelig strøm til, at svejsestrømforsyningen kan fungere korrekt. Generatorer med AVR (automatisk spændingsregulering) eller tilsvarende eller bedre type regulering med en nominel effekt på **4 kW for 120 V AC og 7 kW for 230 V AC** anbefales.

**ADVARSEL!**

Hvis den anvendes med en generatorindgangsforsyning på under 115 V AC, så skal strømforsyningsstikket være klassificeret til mere end 20 A.

5 DRIFT

De generelle sikkerhedsanvisninger for håndtering af udstyret kan ses i kapitlet "SIKKERHED" i denne manual. De skal læses, før du begynder at bruge udstyret!



ADVARSEL!

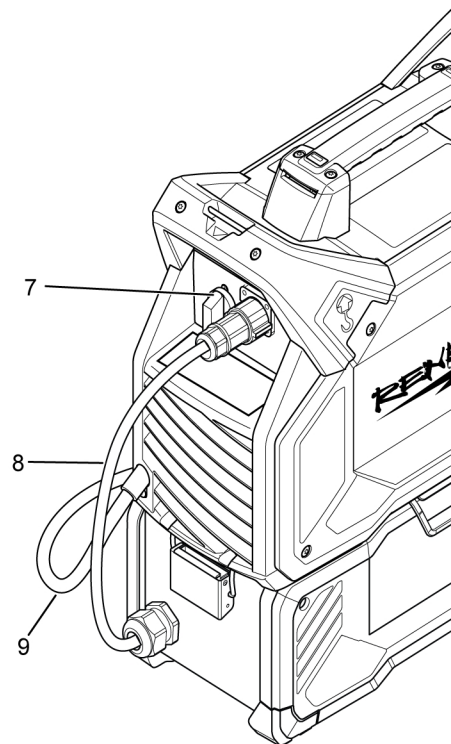
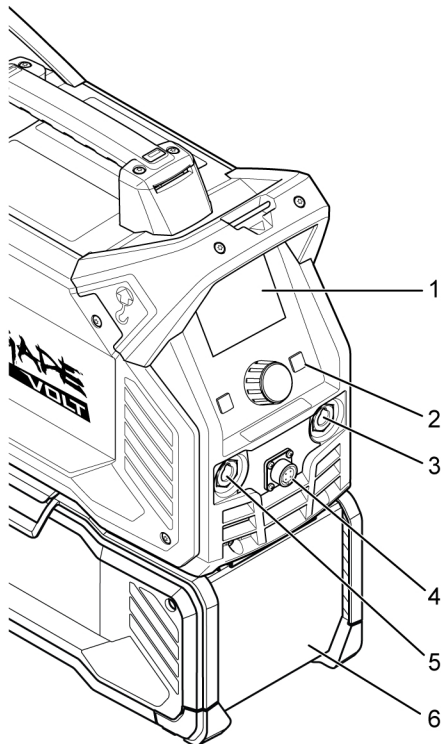
Elektrisk stød! Arbejdsemnet eller svejsehovedet må ikke berøres under svejsningen!



BEMÆRK!

Ved flytning af udstyret bruges det dertil beregnede håndtag. Træk aldrig i kablerne.

5.1 Tilslutninger



1. Indstillingspanel/TFT-display
2. Afbrydermembrankontakt
3. Positiv svejseterminal
4. Eksternt stik
5. Negativ svejseterminal

6. Batteriboks
7. Lysnetkontakt (120/230 V AC)
8. Batterikasse/DC-interfacekabel
9. Netforsyningskabel

5.2 Tilslutning af svejse- og returkabler

Strømforsyningen har to udgange, en positiv svejseterminal (+) og en negativ svejseterminal (-) til tilslutning af svejse- og returkabler. Hvilket udtag svejsekablet skal sluttes til kommer an på den svejseproces eller elektrodetype, der benyttes.

- Ved MMA-/SMAW-/Stavsvejsning kan svejsekablet tilsluttes den positive svejseterminal (+) eller negative svejseterminal (-) afhængigt af den type elektrode, der benyttes. Tilslutningens polaritet er angivet på elektrodens emballage.
- Ved TIG-/GTAW-svejsning anvendes den negative svejseterminal (-) til svejsepistolen, og den positive svejseterminal (+) anvendes til returkablet.

- 1) Slut returkablet til det andet udtag på svejsestrømkilden.
- 2) Fastgør returkablets kontaktklemme til arbejdsemnet, og sørg for, at der er god kontakt mellem arbejdsemnet og udgangen til returkablet på strømforsyningen.

5.3 MMA-/SMAW-/Stavsvejsning



MMA-/SMAW-/Stavsvejsning smelter elektroden samt et afgrænset område af arbejdsemnet. Når flusmidlet smelter, danner det beskyttende slagge og frembringer en beskyttelsesgas mhp. at beskytte smeltebadet mod atmosfærisk forurening.

5.4 TIG-/GTAW-svejsning



Ved TIG-/GTAW-svejsning smeltes arbejdsemnets metal af en lysbue tændt af en ikke-forbrugende wolframelektrode. Smeltebadet og elektroden beskyttes af en beskyttelsesgas, som normalt består af en inaktiv gas.

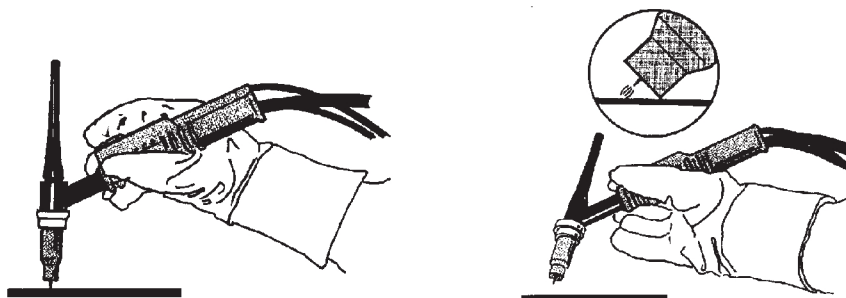
Ved TIG-/GTAW-svejsning suppleres svejsestrømkilden med:

- en TIG-/GTAW-brænder med gasventil og tilbehør
- en gasslange, der er tilsluttet gasforsyningen (koblingsled med 5/8"-18 RH-gevind (han))
- en argongasflaske
- argongasregulator
- en wolframelektrode

Denne strømkilde udfører **Live TIG-/GTAW-start**.

Live TIG-/GTAW-lysbuestart

Wolframelektroden placeres, så den berører arbejdsemnet. Når den derefter løftes væk fra emnet, tændes lysbuen med et begrænset strømniveau.



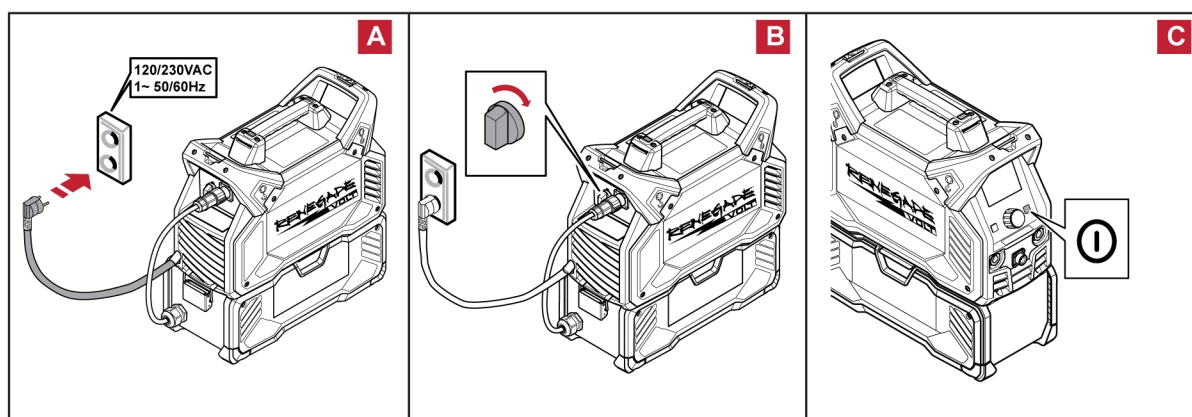
Spændingsreduktionsanordning (VRD)

VRD

VRD-funktionen sørger for, at tomgangsspændingen ikke overskrider 35 V, når der ikke svejdes. Hvis VRD'en er aktiveret, vises den på den øverste menulinje på menuskærm-billedet. Kontakt en autoriseret ESAB-servicetekniker for at få aktiveret/deaktiveret denne funktion.

Denne funktion er som standard indstillet til **FRA**.

5.5 Sådan slås strømforsyningen TIL/FRA i lysnettilstand



FORSIGTIG!

Der må ikke slukkes for strømkilden under svejsning (med belastning).

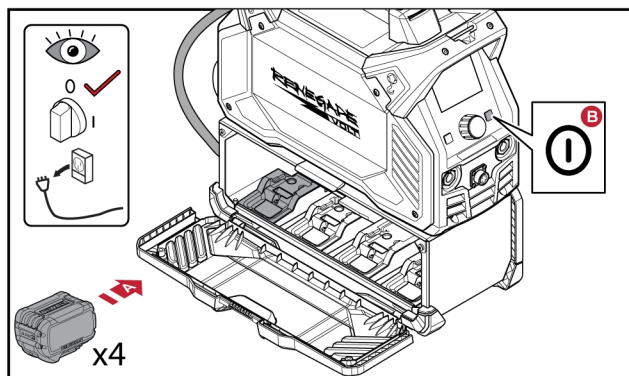
- 1) Sådan tændes enheden:
 - a) Tilslut lysnetkablet til 120 V eller 230 V lysnetforsyning.
 - b) Drej lysnetkontakten (120/230 V AC) på bagpanelet til positionen TÆNDT (I).
 - c) Tryk på afbrydermembrankontakten på frontpanelet.
- 2) Sådan slukkes enheden:
 - a) Tryk på afbrydermembrankontakten, og hold den nede i 3,0 sekunder



BEMÆRK!

Alle svejседata gemmes, når strømmen afbrydes eller slukkes under normale forhold.

5.6 TÆND/SLUK for strømforsyningen i batteritilstand



FORSIGTIG!

Der må ikke slukkes for strømkilden under svejsning (med belastning).

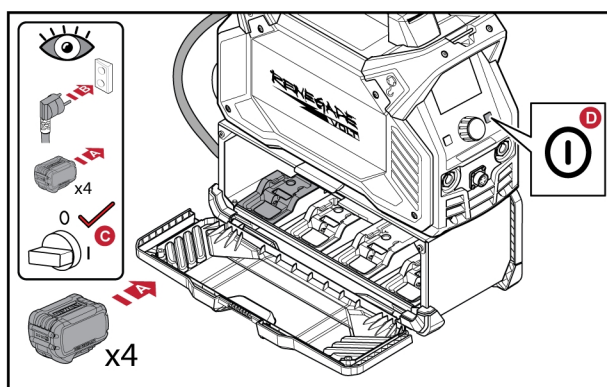
- 1) Sådan tændes enheden:
 - a) Monter de fire batterier.
 - b) Tryk på afbrydermembrankontakten på strømkildens frontpanel.
- 2) Sådan slukkes enheden:
 - a) Tryk på afbrydermembrankontakten, og hold den nede i 3,0 sekunder



BEMÆRK!

Alle svejsedata gemmes, når strømmen afbrydes eller slukkes under normale forhold.

5.7 TÆND/SLUK for strømforsyningen i AMP+-hybridtilstand



FORSIGTIG!

Der må ikke slukkes for strømkilden under svejsning (med belastning).



FORSIGTIG!

Fjern ikke batterierne under svejsningen.

- 1) Sådan tændes enheden:
 - a) Monter de fire batterier.
 - b) Tilslut lysnetkablet til 120 V eller 230 V lysnetforsyning.
 - c) Drej lysnetkontakten (120/230 V AC) på bagpanelet til positionen TÆNDT (I).
 - d) Tryk på afbrydermembrankontakten på frontpanelet.
- 2) Sådan slukkes enheden:
 - a) Tryk på afbrydermembrankontakten, og hold den nede i 3,0 sekunder



BEMÆRK!

Alle svejse­data gemmes, når strømmen afbrydes eller slukkes under normale forhold.

5.8 Blæserstyring

Renegade VOLT ES 200i er udstyret med en køleventilator. Når køleventilatoren ikke er i brug, slukkes ventilatoren automatisk.

Denne funktionalitet har to fordele:

- Minimering af strømforbruget.
- Minimering af mængden af forurenende stoffer, som f.eks. støv, der absorberes i strømkilden.

5.9 Termisk beskyttelse



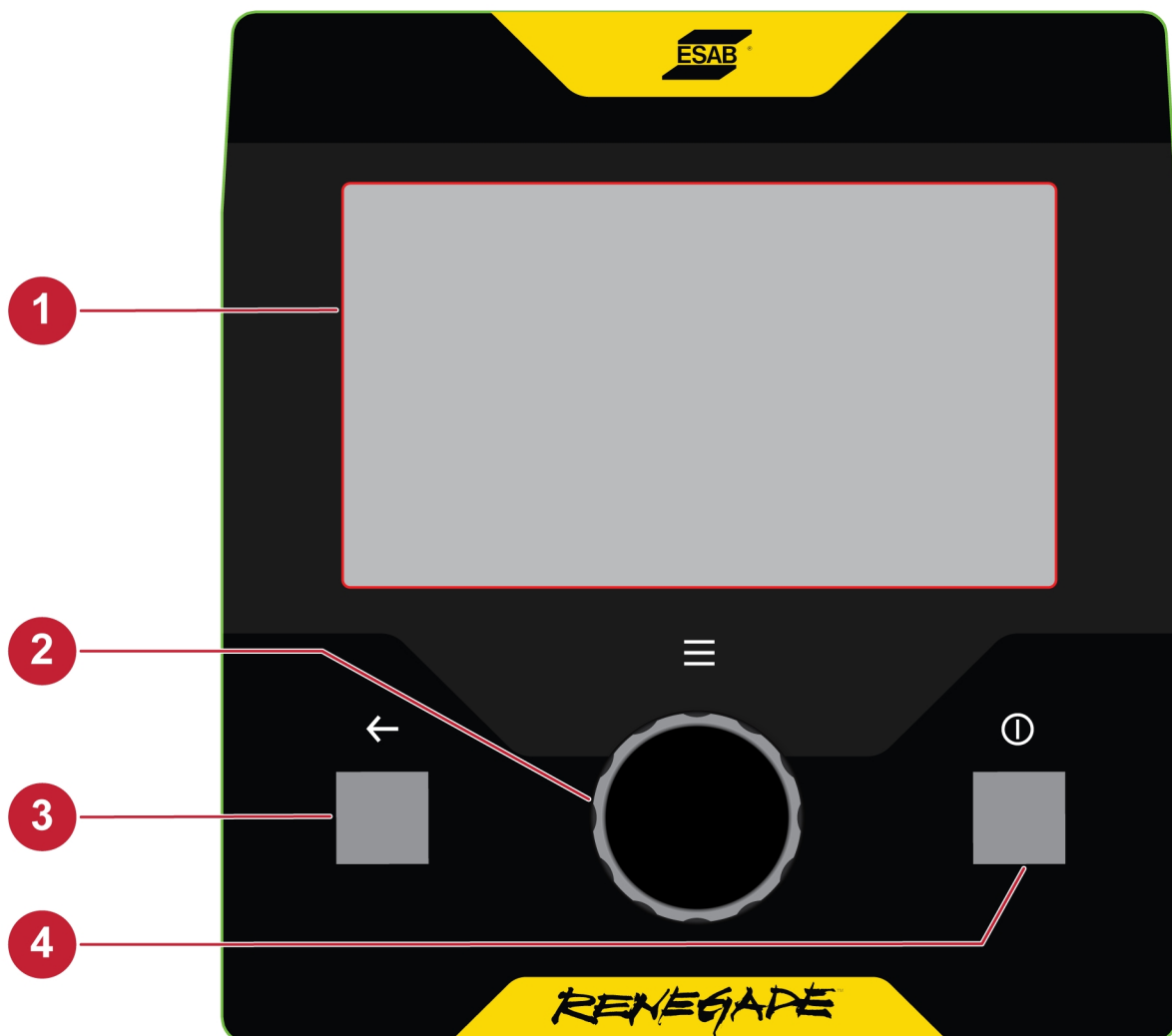
Enheden er udstyret med termisk beskyttelse. Ved overophedning aktiveres svejsestop, og en indikation af overtemperatur vises på frontpanelet. Enheden nulstilles automatisk, når normal driftstemperatur er opnået.

6 BRUGERGRÆNSEFLADE

De generelle sikkerhedsanvisninger for håndtering af udstyret kan ses i kapitlet "SIKKERHED" i denne manual. De skal læses, før du begynder at bruge udstyret!

Generel information om drift kan ses i kapitlet "DRIFT" i denne brugsanvisning. De skal læses, før du begynder at bruge udstyret!

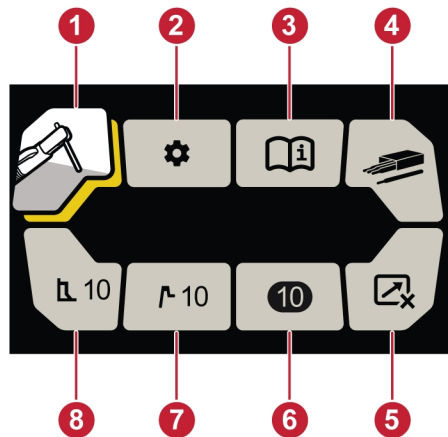
6.1 Sådan navigerer du



1. **Display** – viser indstillede og målte værdier, og det giver mulighed for interaktion med enheden.
2. **Trykknappindkoder** – bruges til at justere strømstyrke, indstillinger, tilgå menu, navigation og vælge ønskede funktioner og muligheder.
3. **Knappen tilbage** – bruges til at navigere til det forrige skærbillede og slette en gemt jobhandling.
4. **Afbrydermembrankontakt** – bruges til at tænde og slukke for strømkilden.
 - Enkelt tryk – bruges til at tænde for strømkilden.
 - Langt tryk (3 sekunder) – bruges til at slukke for strømkilden.

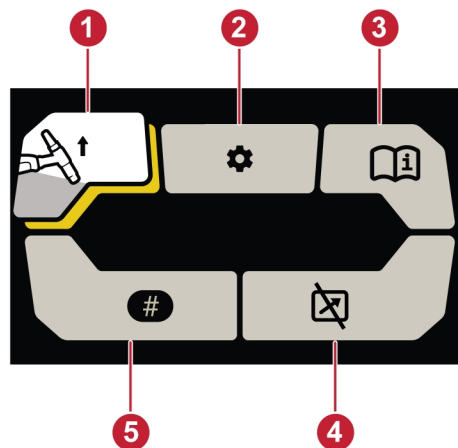
6.2 Menuskærm-billede

6.2.1 Oversigt over MMA-/SMAW-/Stavmenu



1. Valg af proces
2. Indstillinger
3. Oplysninger
4. Elektrode type
5. Fjernkontrol
6. Opgaver
7. Varmstart
8. Arc force

6.2.2 Oversigt over TIG-/GTAW-/Stavmenu

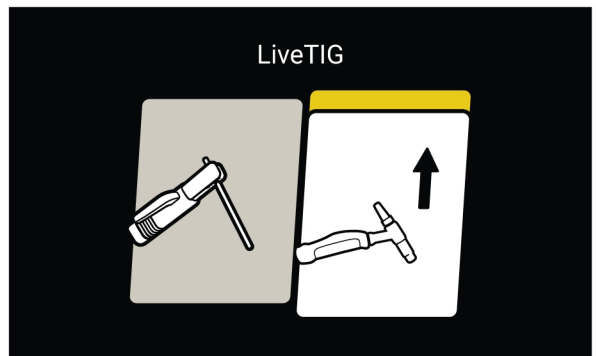
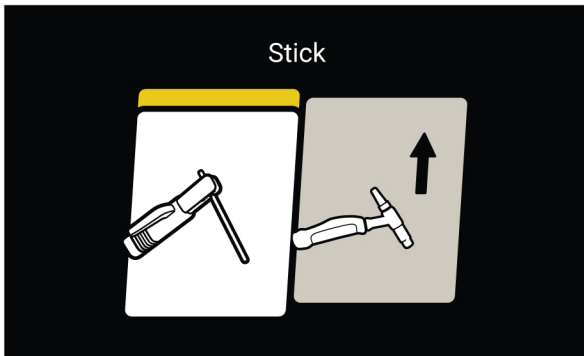
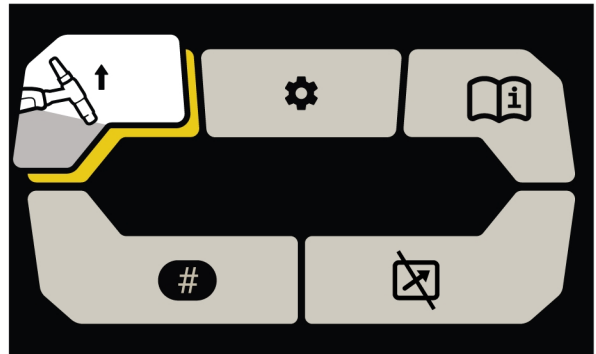


1. Valg af proces
2. Indstillinger
3. Oplysninger
4. Fjernkontrol
5. Opgaver

6.2.3 Valg af proces

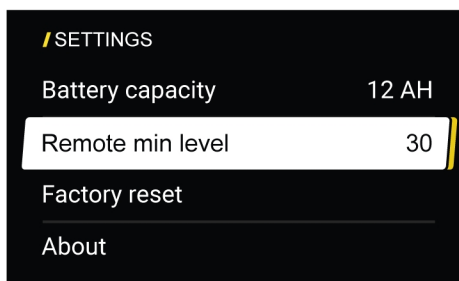
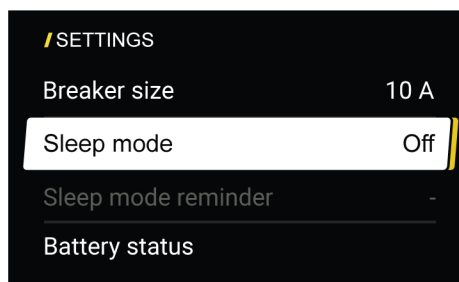
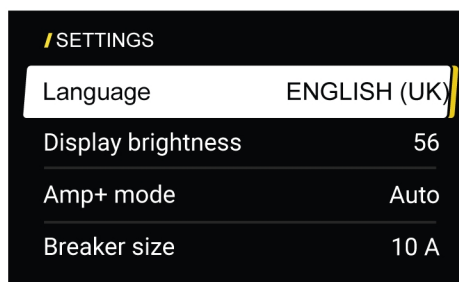
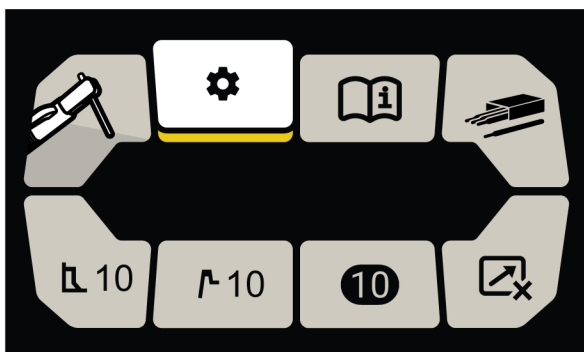
Muligheden for at vælge mellem MMA-/SMAW-/Stav- eller Live TIG-/GTAW-tilstand.

Tryk på trykknappen på startskærbilledet for at åbne menuskærbilledet. Vælg den ønskede svejseproces, og tryk på tryknapindkoderen.



6.2.4 Indstillinger

Tryk på trykknappen på startskærbilledet for at åbne menukærbilledet. Drej trykknappen til indstillingsikonet, og tryk for at åbne indstillingsmulighederne.



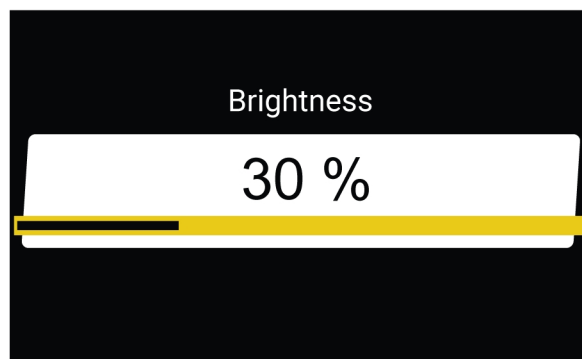
Sprog

Denne funktion gør det muligt at vælge sprog på displayet. Tryk på trykknappindkoderen, drej indkoderen til det ønskede sprog, og tryk på indkoderen igen. Tryk på knappen Tilbage for at bekræfte det valgte sprog.



Skærmens lysstyrke

Denne funktion gør det muligt for brugeren at justere TFT-skærmens lysstyrke fra 20 % til 100 %. Tryk på trykknappindkoderen, drej indkoderen til den ønskede lysstyrke, og tryk på knappen Tilbage for at bekræfte.



AMP+-hybridtilstand

AMP+-hybridtilstand benyttes kun, når brugeren både har tilsluttet lysnetforsyning og batteripakker.

Den består af tre tilstande, **FRA**, **Auto** og **Udvidet**. Standardtilstanden er **FRA**.

Til 120 V lysnetforsyning,

- **FRA:** Brugeren kan ikke foretage justeringer, der svarer til AMP+-hybridtilstand.
- **Auto:**
Ved MMA-/SMAW-/Stavdrift arbejder enheden i AMP+-hybridtilstand fra 110 A til 150 A svejsestrøm.
Ved Live TIG-/GTAW-drift arbejder enheden i AMP+-hybridtilstand 140 A til 180 A svejsestrøm.
- **Udvidet:**
Ved MMA-/SMAW-/Stavdrift arbejder enheden i AMP+-hybridtilstand fra 55 A til 150 A svejsestrøm.
Ved Live TIG-/GTAW-drift arbejder enheden i AMP+-hybridtilstand 70 A til 180 A svejsestrøm.
- **Valg af strømafbrøder i forbindelse med 120 V drift:**
Denne funktion aktiveres, når indstillingen er enten "Auto" eller "Udvidet" i forbindelse med AMP+-hybridtilstand.
Standardindstillingen for strømafbrøderen er 20 A. Brugeren kan vælge den korrekte strømafbrøderstørrelse baseret på den specificerede afbrøderstørrelse, som enheden er tilsluttet til. Hvis f.eks. afbrøderstørrelsen er angivet til 10 A, vil den effektive indgangsstrømstyrke være begrænset til 10 A i AMP+-hybridtilstand.

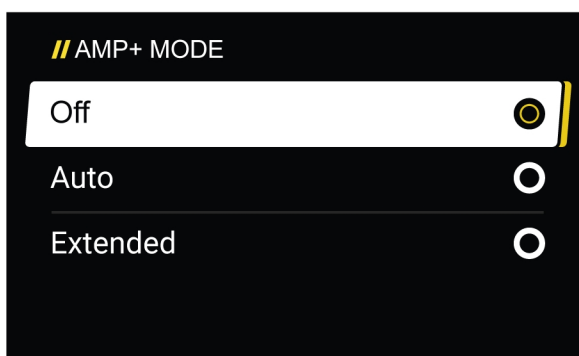
Til 230 V lysnetforsyning,



BEMÆRK!

AMP+-hybridtilstand vil fungere, når der er indstillet en strømafbrøder.

- **FRA:** Brugeren kan ikke foretage justeringer, der svarer til AMP+-hybridtilstand.
- **Auto/udvidet:**
Denne funktion aktiveres, når indstillingen er enten "Auto" eller "Udvidet" i forbindelse med AMP+-hybridtilstand.
- **Valg af strømafbrøder i forbindelse med 230 V drift:**
Standardindstillingen for strømafbrøderen er 20 A. Brugeren kan vælge den korrekte strømafbrøderstørrelse baseret på den specificerede afbrøderstørrelse, som enheden er tilsluttet til. Hvis f.eks. afbrøderstørrelsen er angivet til 10 A, vil den effektive indgangsstrømstyrke være begrænset til 10 A i AMP+-hybridtilstand.



Afbryderstørrelse

Denne funktion er tilgængelig, når AMP+-hybridtilstand er indstillet til "TÆNDT". Standardindstillingen er 20 A. Brugeren kan vælge den korrekte afbryderstørrelse baseret på den specificerede afbryderstørrelse, som enheden er tilsluttet til.

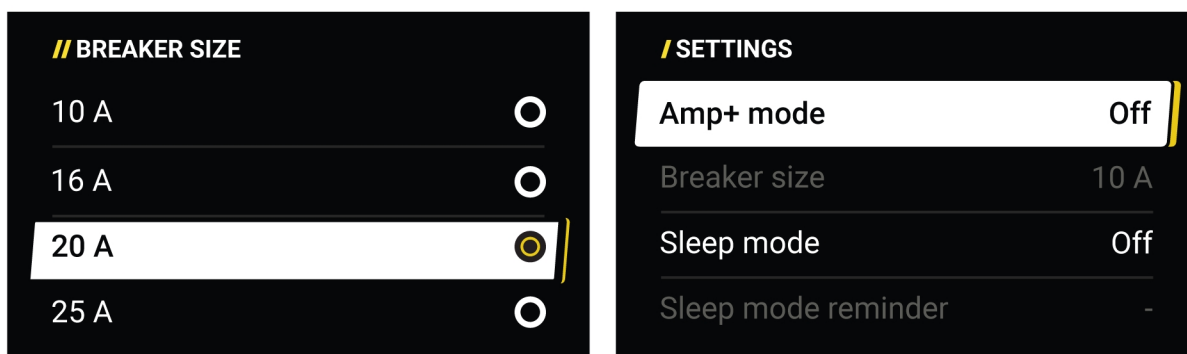


BEMÆRK!

Den valgte afbryderstørrelse vil reducere den strøm, der trækkes fra lysnetforsyningen, når strømkilden er forbundet til en lysnetforsyning med en klassificering, der er lavere end den grundlæggende strømafbryderklassificering, der kræves af strømkilden.

Udgangsstrømstyrken, der leveres fra lysnetforsyningen, suppleres af de tilsluttede batterier for at undgå, at strømafbryderen udløses.

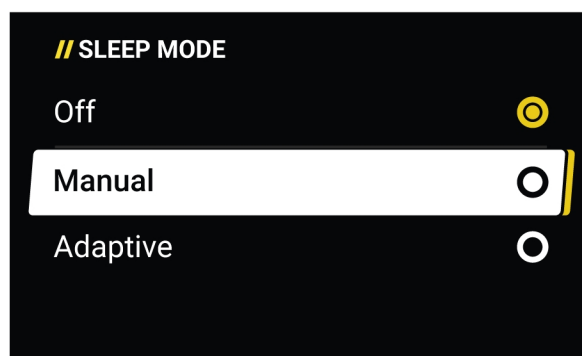
Når AMP+-hybridtilstand står på "FRA", så vil funktionen afbryderstørrelse være deaktiveret.



Dvaletilstand

Dvaletilstand kan konfigureres på tre forskellige måder,

- **Fra:** Systemet går ikke i "DVALETILSTAND".
- **Manuel:** Brugeren bestemmer, hvornår påmindelsen om dvaletilstand vises.
- **Adaptiv:** Aktiveres baseret på systemets temperatur.



Påmindelse om dvaletilstand

Når "Manuel" dvaletilstand er valgt, vises en påmindelse på brugergrænsefladen om, at enheden går i dvaletilstand. Dette påmindelsestidspunkt kan indstilles til 7, 10 eller 15 minutter.

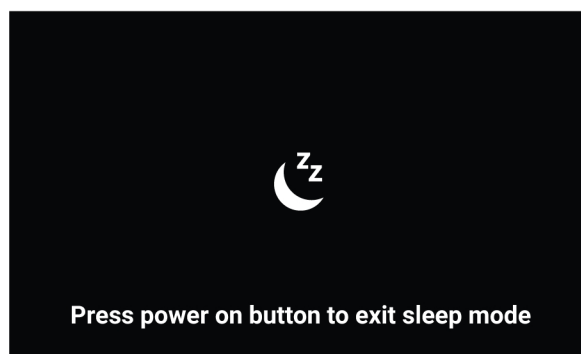
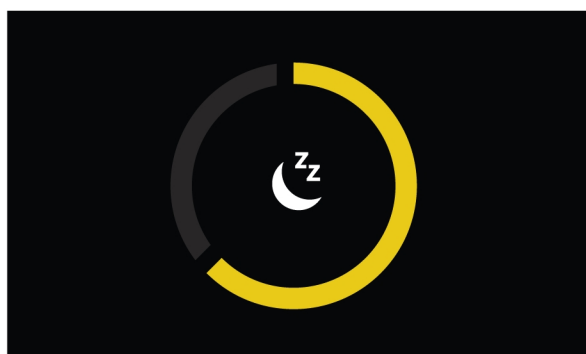
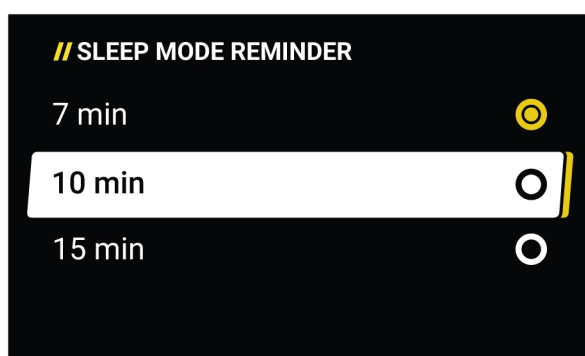
Når enheden har været inaktiv i 3 minutter, vises der et nedtællingsskærbillede på brugergrænsefladen og nedtællingsprocessen startes som en påmindelse om det valgte tidspunkt. Hvis 7 minutter er valgt som nedtællingstimer for påmindelsen, vises nedtællingsskærbilledet i 4 minutter.

Drej betjeningsknappen for at vende tilbage til driftstilstand under nedtællingstiden.

Hvis enheden er gået i dvaletilstand i lysnettilstand, vil brugeren blive anmodet om at trykke på "Afbrydermembrankontakten" for at forlade dvaletilstand.

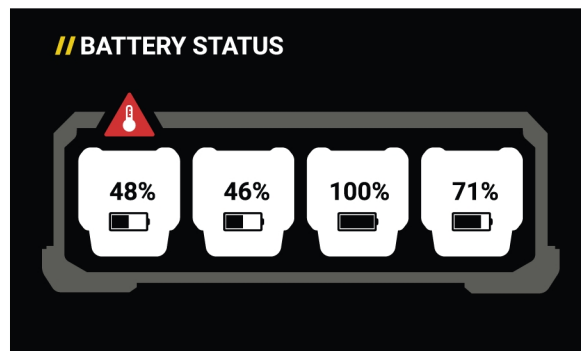
Enheden slukkes, hvis enheden er gået i dvaletilstand i batteritilstand. Tryk på afbrydermembrankontakten for at aktivere enheden.

Hvis enheden er gået i dvaletilstand i AMP+-hybridtilstand, vil brugeren blive anmodet om at trykke på "Afbrydermembrankontakten" for at forlade dvaletilstand.



Batteristatus

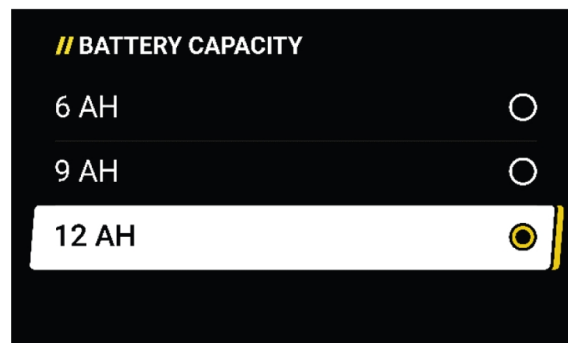
Du kan se batteristatus ved at navigere til batteristatusdisplayet. Dette display viser status for hvert enkelt batteri, der er installeret, og vil angive høj batteritemperatur.



Batterikapacitet

Renegade VOLT kan konfigureres til at fungere med 6 AH, 9 AH eller 12 AH batterier. Foretag det korrekte valg ved at matche batteriets AH med en af mulighederne på displayet. Standardindstillingen er 12 AH.

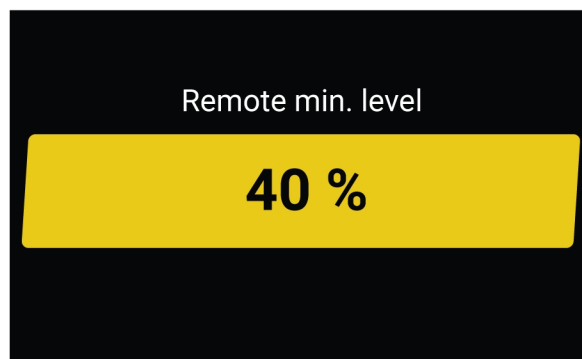
Blandede AH-batterikombinationer anbefales ikke og vil ikke blive vist.



Min. strøm for fjernbetjening

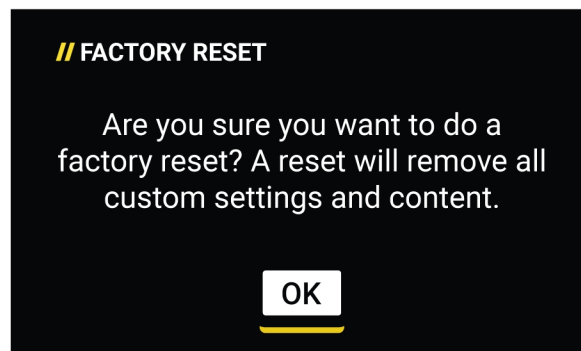
Bruges til indstilling af minimumsstrømstyrken til fodpedalen eller fjernbetjeningen. Indstilles i % af strømstyrken fra 0-99 % i trin på 1 %.

For eksempel: Hvis strømstyrkeværdien er indstillet til 100 A, og funktionen for min. strømstyrke for fjernbetjening er indstillet til 20, så vil min. strømstyrken for fjernbetjeningen være 20 A. Hvis strømstyrken er indstillet til 80 A, og funktionen for min. strøm for fjernbetjening er indstillet til 50, vil min. strømmen for fjernbetjeningen være 40 A.



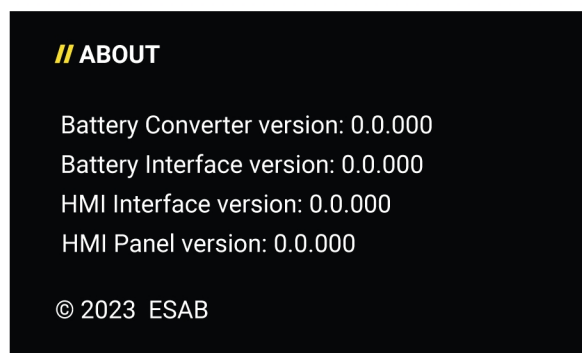
Fabriksnulstilling

Fabriksnulstilling sletter alle brugerdefinerede konfigurationer og nulstiller enheden til den oprindelige fabrikskonfiguration.



Om

Viser software revisionsniveauerne for alle hovedkomponenter i systemet, strømforsyningen og batteriboksen. Disse oplysninger kan være nødvendige, hvis enheden nogensinde skal serviceres.



6.2.5 Oplysninger

Giver oplysninger til brugeren, der kan være nyttige samt den anbefalede vedligeholdelsesproces.

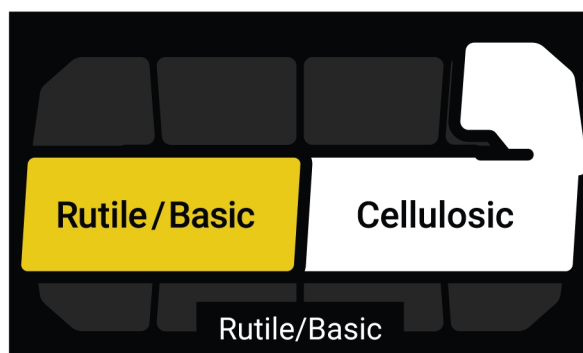
- Sliddele og reservedele
- Tilbehør
- Svejsemetaller

- Generel vedligeholdelse
- Brugervejledning

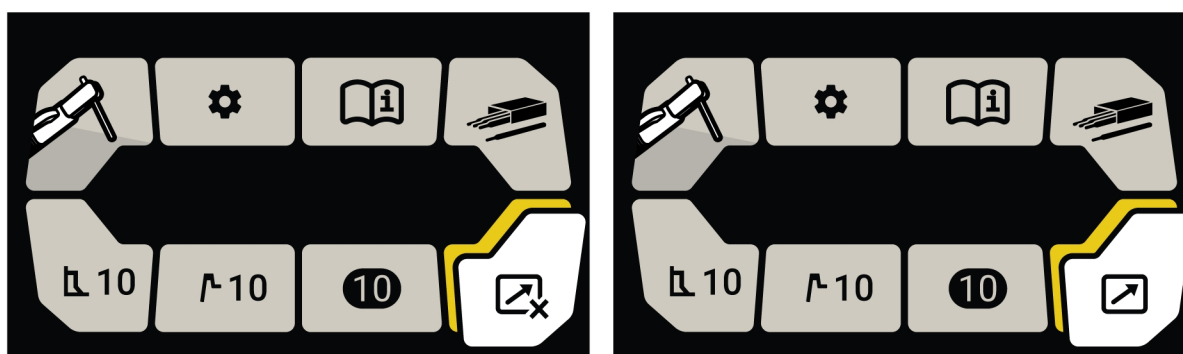


6.2.6 Elektrode

Giver brugeren mulighed for at vælge mellem celluloseholdige (6010) eller basis-/rutilelektroder (de fleste andre), hvilket bestemmer den type bueegenskab, der er bedst egnet til brug med den pågældende elektrode type.



6.2.7 Fjernkontrol

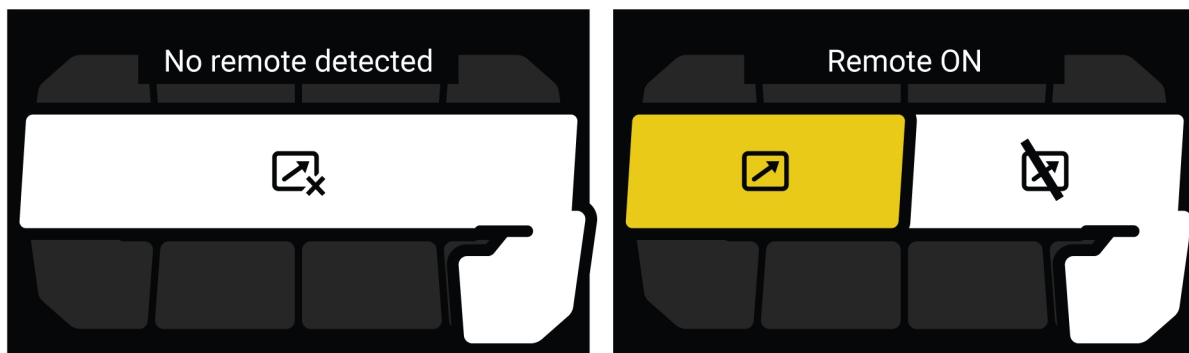


Gør det muligt for brugeren at bestemme, hvordan enhedens, startskærmens eller fjernbetjeningens output skal styres.

For at aktivere fjernbetjeningsfunktionen skal du tilslutte fjernbetjeningen til den 8-benede fjernbetjeningsholder. Fjernbetjeningen registreres automatisk.

Når en fjernbetjening ikke er tilsluttet, viser displayet "Ingen fjernbetjening registreret". Når en fjernbetjening er tilsluttet, kan brugeren vælge "Fjernbetjening TIL" eller "Fjernbetjening FRA".

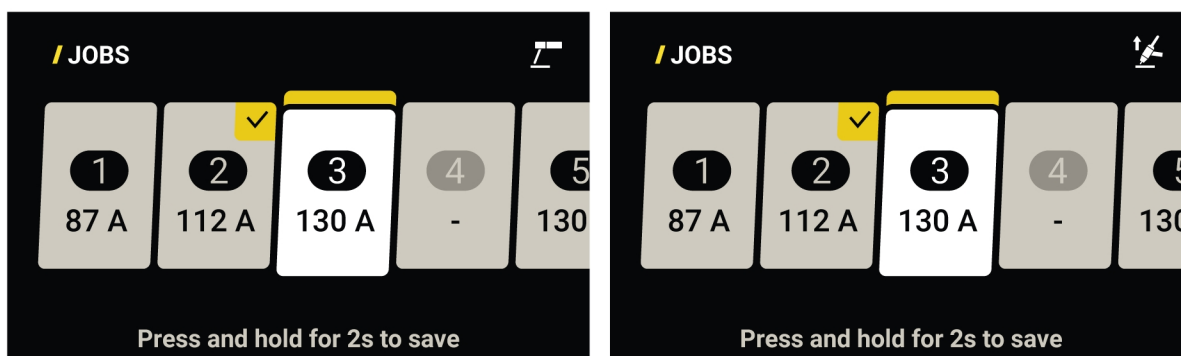
Fjernbetjeningens driftsområde bestemmes af strømstyrkeindstillingen på hoveddisplayet. Fjernbetjeningen regulerer strømstyrken fra den minimumstrømstyrke, strømkilden kan levere til den maksimale strømstyrke, der er indstillet på hoveddisplayet.



6.2.8 Opgaver



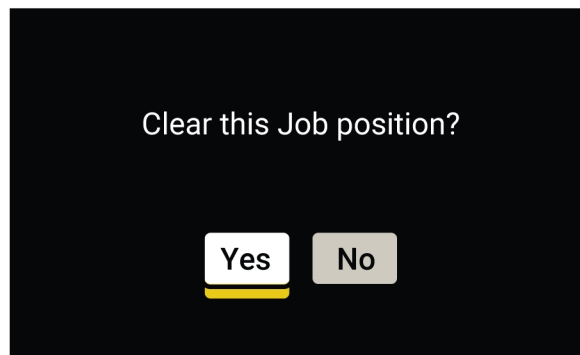
Giver brugeren mulighed for nemt at gemme og huske specifikke svejseforhold, der bruges hyppigt.



Sådan oprettes jobs: Det er nødvendigt at etablere de specifikke svejseparametre, der ønskes i MMA-/SMAW-/Stav- eller Live TIG-/GTAW-tilstand. Ti (10) jobhandlinger er specifikt tilgængelige for hver tilstand (MMA/SMAW/Stav eller Live TIG/GTAW).

Sådan gemmes job: For at oprette svejseparametre skal du starte med at åbne menuen og vælge jobfeltet. Der kan oprettes 10 forskellige jobs for hver procesindstilling. Brug trykknapiindkoderen til at vælge det ønskede jobnummer. Når det ønskede jobnummer er valgt, skal du trykke på og holde indkoderen inde i 2 sekunder. Jobbet er nu gemt. De parametre, som blev oprettet, vises i jobfeltet, og vil udgøre det aktive job. Jobnummeret vises på startskærmen.

Sådan indlæses job: Åbn menuen, og vælg jobfeltet under den tilsvarende svejseproces. Rul gennem jobbiblioteket for at finde det ønskede job, der skal indlæses. Tryk på drejeknappen for at indlæse jobbet.

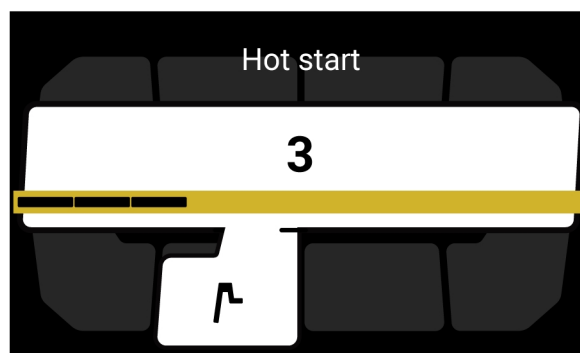


Sådan slettes jobs: Åbn menuen, og vælg jobfeltet. Brug trykknapiindkoderen til at vælge det ønskede jobnummer. Når det ønskede jobnummer er valgt, skal du trykke på tilbage-knappen og holde den nede, indtil skærbilledet viser "Slet denne jobposition?". Tryk på betjeningsknappen for at bekræfte. Jobbet er nu slettet.

6.2.9 Varmstart

Styrer mængden af ekstra strømstyrke ved lysbuestart for at forhindre elektroden i at klæbe til arbejdsområdet og forhindre koldstart ved påbegyndelse af svejsning.

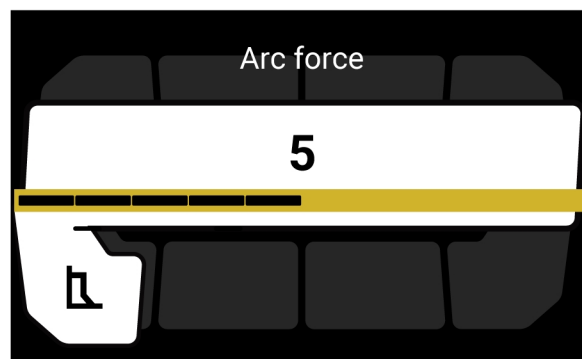
Forøg varmstartværdien, hvis det er vanskeligt at tænde buen, eller sænk varmstartværdien, hvis elektroden ser ud til at glimte for kraftigt ved påbegyndelse af svejsningen (område 0 – 10).



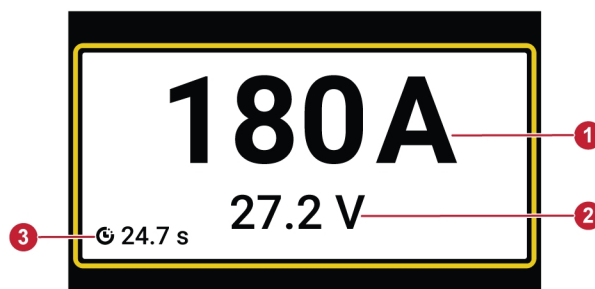
6.2.10 Arc force

Regulerer mængden af ekstra strømstyrke under kort buelængde.

Forøg bueffektprocenten ved tætte eller smalle svejse sømme, eller sænk bueffektprocenten ved svejsning af normale svejse sømme (område 0 – 10).



6.3 Svejseskærm

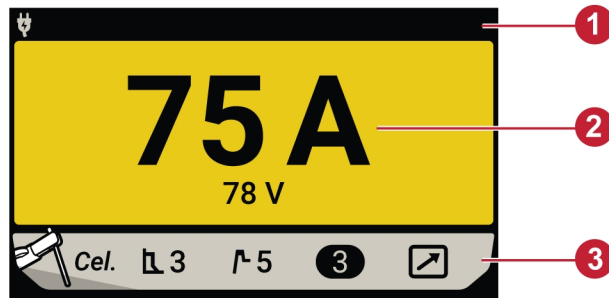


1. Afspejler den forudindstillede strømstyrkeværdi, den momentvise strømstyrkeværdi under svejsning eller den gennemsnitlige strømstyrke for den sidste svejsning.
2. Afspejler spændingsværdien for åbent kredsløb i tomgang, momentvis spænding under svejsning eller spændingsværdien for den sidste svejsning.
3. Afspejler varigheden af den sidste svejsning.

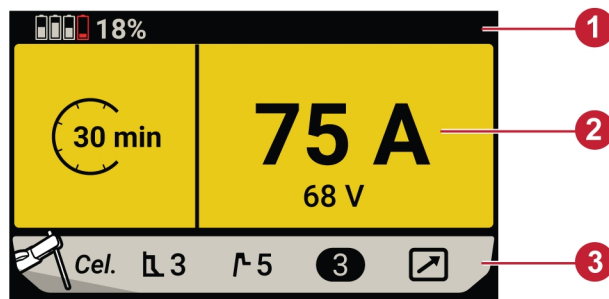
Værdier for sidste svejsning vises i 40 sekunder efter svejsning. Når tiden udløber, vender displayet tilbage til visningen af startskærm billedet.

6.4 Indstillinger for MMA-/SMAW-/Stavstartskærm-billede

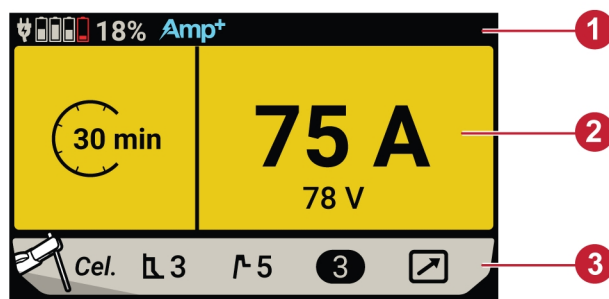
Lysnettilstand



Batteritilstand



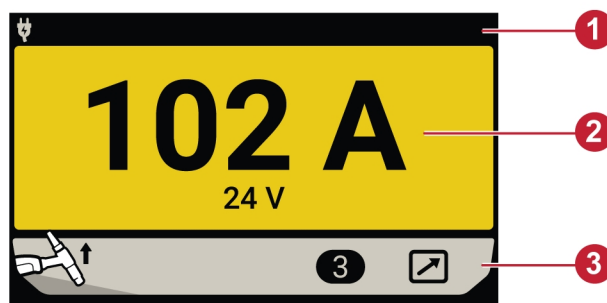
AMP+-hybridtilstand



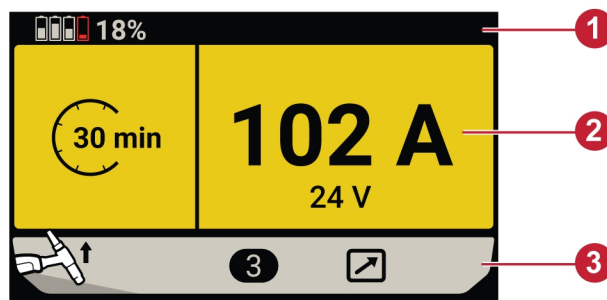
1. Den øverste menulinje på startskærbilledet angiver batteriets status og tilstand.
2. Startskærmens forudindstillede svejsestrømstyrke ved drift i "Lysnettilstand". Når enheden kører i "Batteritilstand" eller "AMP+-hybridtilstand", viser displayet den forudindstillede svejsestrøm og den omtrentlige resterende buetilkoblingstid.
3. Den nederste bjælke på startskærbilledet angiver status for svejseprocessen, buetrykniveau, varmstartniveau, jobvalg og fjerntilslutning. For at foretage en justering skal du trykke på trykknappen for at åbne menuskærbilledet, og navigere til den ønskede variabel, der skal justeres, og vælge den for at foretage justeringen.

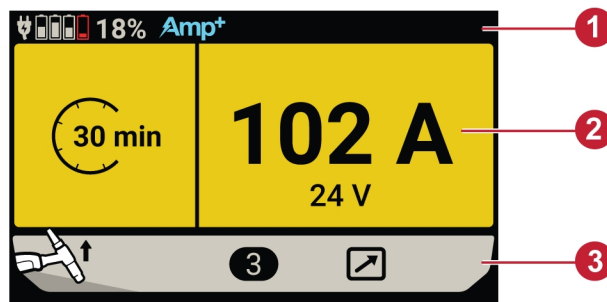
6.5 Indstillinger for TIG-/GTAW-/Stavstartskærbillede

Lysnettilstand



Batteritilstand



AMP+-hybridtilstand

1. Den øverste menulinje på startskærbilledet angiver batteriets status og tilstand.
2. Startskærbilledet viser den forudindstillede svejsestrøm, når der arbejdes i "Lysnettilstand". Når enheden kører i "Batteritilstand" eller "AMP+-hybridtilstand", viser displayet den forudindstillede svejsestrøm og den omtrentlige resterende buetilkoblingstid.
3. Den nederste menulinje på startskærbilledet angiver status for svejseprocessen, jobvalg og fjerntilslutning. For at foretage justeringer skal du trykke på trykknappen for at åbne menuskærbilledet og navigere til den ønskede variabel, der skal justeres, og vælge den for at foretage justeringen.

7 VEDLIGEHOEDELSE



ADVARSEL!

Netforsyningen skal frakobles før rengøring og vedligeholdelse.



FORSIGTIG!

Reparationer, rensning og arbejde på elektriske installationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra ESAB. Benyt kun ESAB's originale reservedele og sliddele.



FORSIGTIG!

Produktet er omfattet af producentens garanti. Ethvert forsøg på at udføre reparationer af ikke-autoriserede servicecentre eller -teknikere vil gøre garantien ugyldig.



BEMÆRK!

Regelmæssig vedligeholdelse er vigtigt for at opnå en sikker og pålidelig drift.



BEMÆRK!

Udfør vedligeholdelse oftere under meget støvede forhold.



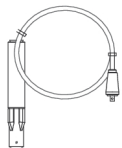

Før hver brug skal det kontrolleres, at:

- Produkt og kabler er ikke beskadigede.
- Brænderen er ren og ubeskadiget.

7.1 Rutinemæssig vedligeholdelse

Vedligeholdelsesplan under normale betingelser. Kontrol af udstyr før hver brug.

Vedligeholdelsesplanen gælder for både strømkilde og batteriboks.

Interval	Område, der skal vedligeholdes		
Hver 3. måned	 <p>Rens eller udskift ulæselige etiketter.</p>	 <p>Rens svejseterminaler.</p>	 <p>Kontrollér eller udskift svejsekabler.</p>
Hver 12. måned eller afhængigt af miljømæssige forhold (af autoriseret servicetekniker)	 <p>Rens inderside af udstyr. Brug tør trykluft med et tryk på 4 bar.</p>		

7.2 Rengøring

For at bevare ydeevnen og forlænge strømforsyningens levetid er regelmæssig rengøring af produktet obligatorisk. Hvor ofte afhænger af:

- Svejseprocessen
- Buetiden
- Omgivelserne



FORSIGTIG!

Sørg for, at rengøringsproceduren udføres på en dertil beregnet arbejdsplads.



FORSIGTIG!

Under rengøringen skal du altid bære det anbefalede personlige sikkerhedsudstyr, f.eks. ørepropper, beskyttelsesbriller, masker, handsker og sikkerhedssko.



FORSIGTIG!

Reparationer, rensning og arbejde på elektriske installationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra ESAB. Benyt kun ESAB's originale reservedele og sliddele.

7.2.1 Rengøring af strømkilden

1) Afbryd strømforsyningen fra hovedstrømforsyningen.

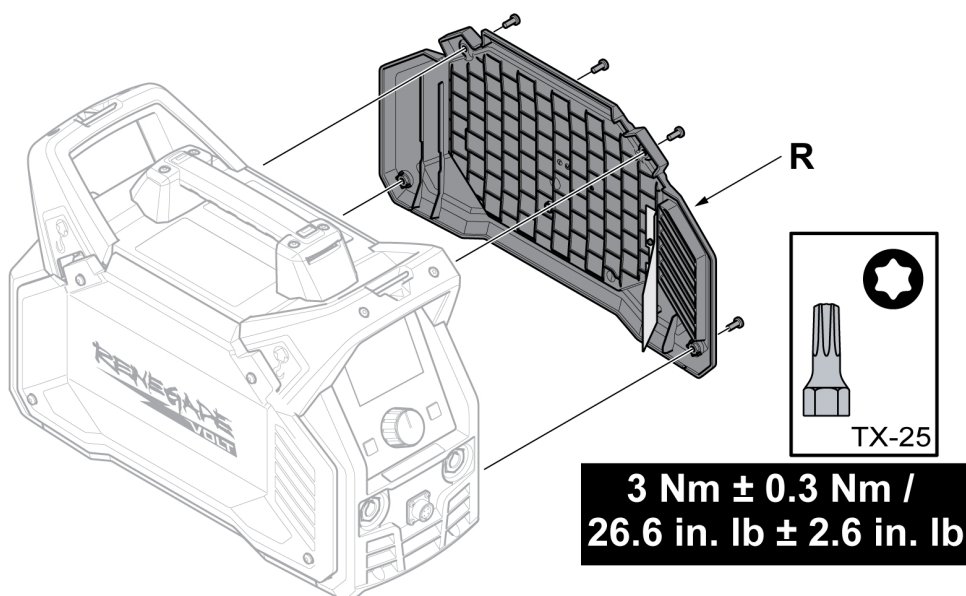


ADVARSEL!

Vent mindst 4 minutter på afladning af kondensatorer, før der fortsættes.

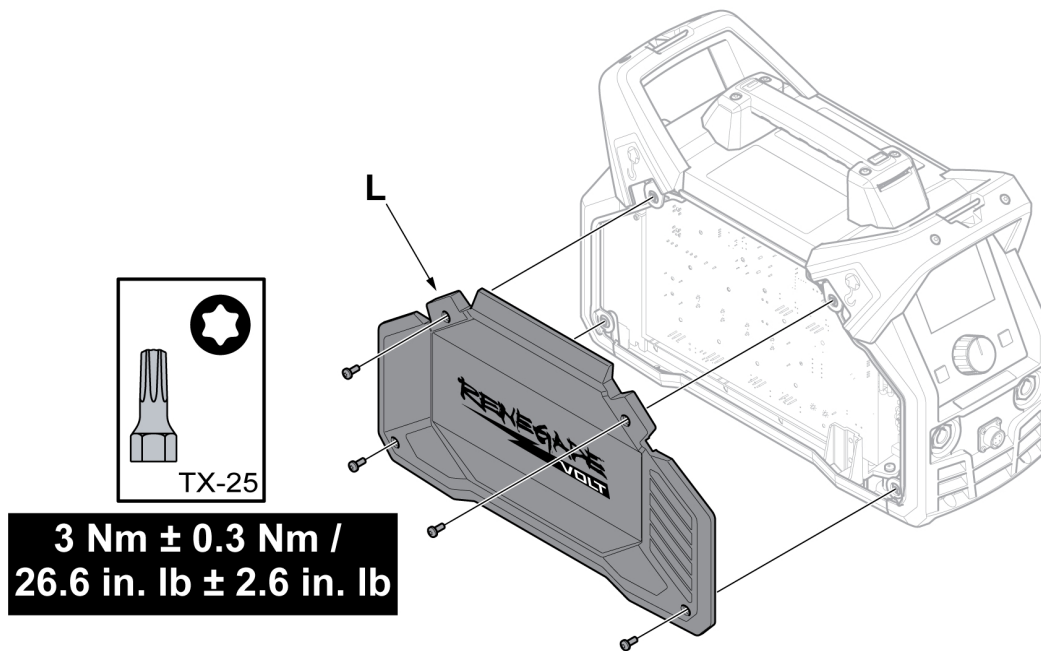
2) Afbryd strømforsyningen fra batteriboksen.

3) Afmonter de fire skruer, der fastgør højre side panel (**R**), og afmonter panelet.



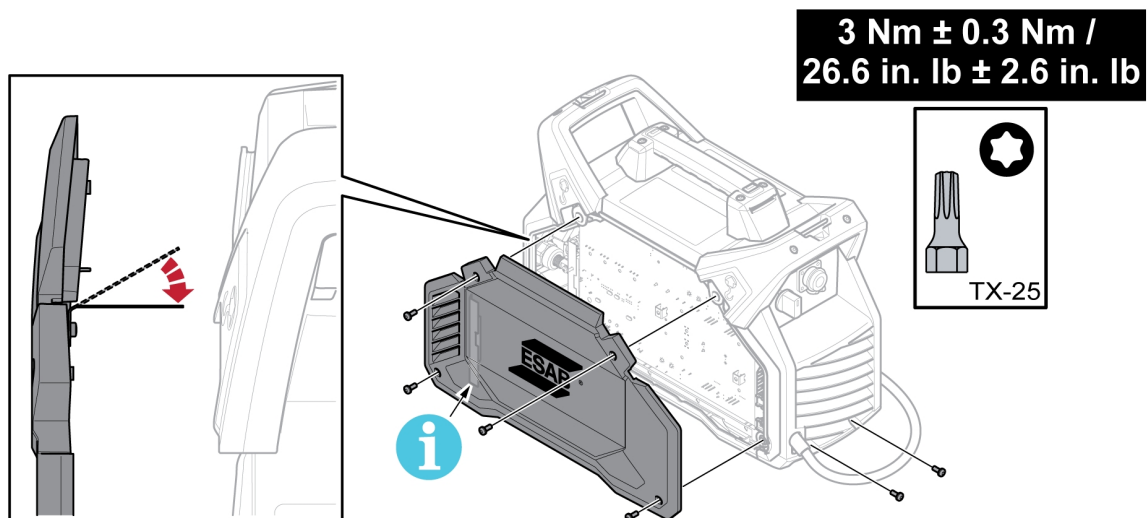
4) Rengør højre side af strømkilden vha. tør trykluft med et lavt tryk på 4 bar (58 psi).

- 5) Afmonter de fire skruer, der fastgør venstre sidepanel (**L**), og afmonter panelet.



- 6) Rengør venstre side af strømkilden vha. tør trykluft med et lavt tryk på 4 bar (58 psi).
- 7) Sørg for, at alt støv er fjernet på alle dele af strømkilden.
- 8) Saml strømkilden igen efter rengøring, og udfør test i henhold til lokale standarder. Følg proceduren i afsnittet "Efter reparation, eftersyn og test" i servicehåndbogen.
- 9) Monter begge sidepaneler, og tilspænd skrueerne med det korrekte tilspændingsmoment, som er nævnt i følgende illustration.

i BEMÆRK!
Ved genmontering af højre sidepanel skal du sørge for, at IP-afskærmningen på indersiden af panelet er i den korrekte position. IP-afskærmningen skal vinkles ca. 90 ° i strømkilden, så det er placeret mellem svejseudtaget og transformatorudtagene.



7.2.2 Rengøring af batteriboksen

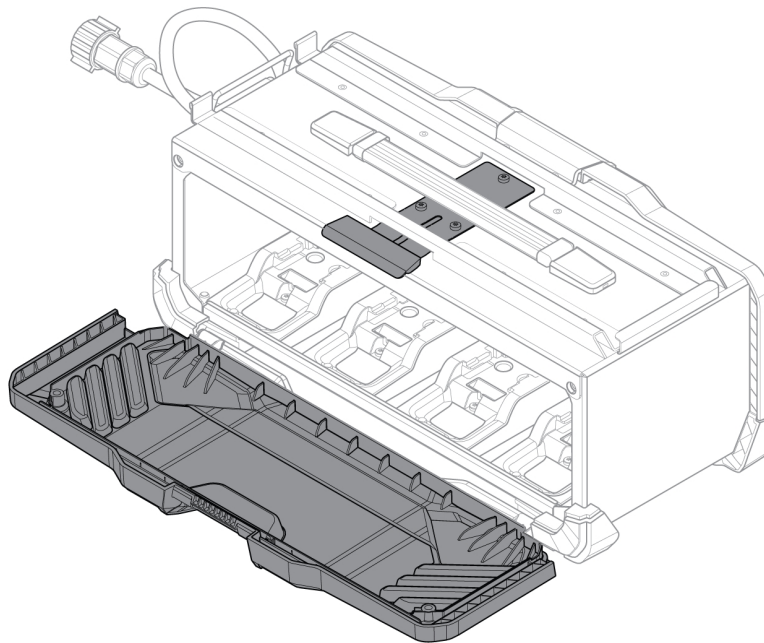
- 1) Frakobl batteriboksen fra strømkilden.



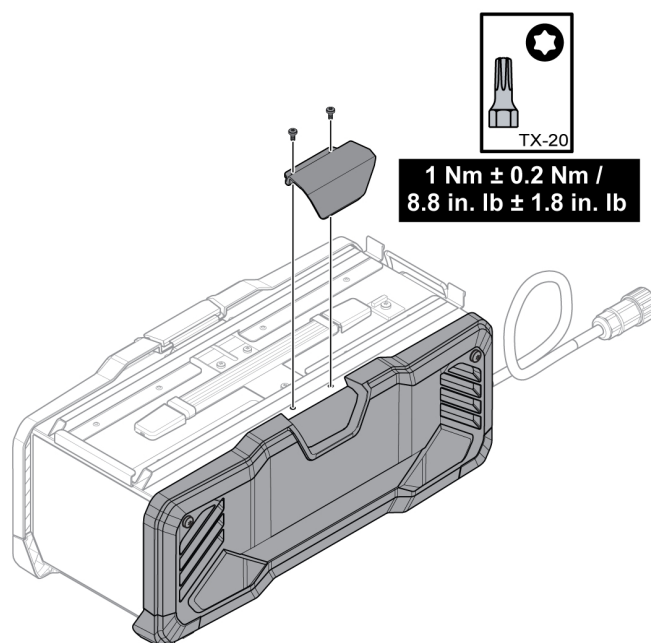
FORSIGTIG!

Sørg for, at batteriboksens grænsefladekabel er frakoblet fra strømkilden, og at alle batterierne er blevet fjernet før rengøring.

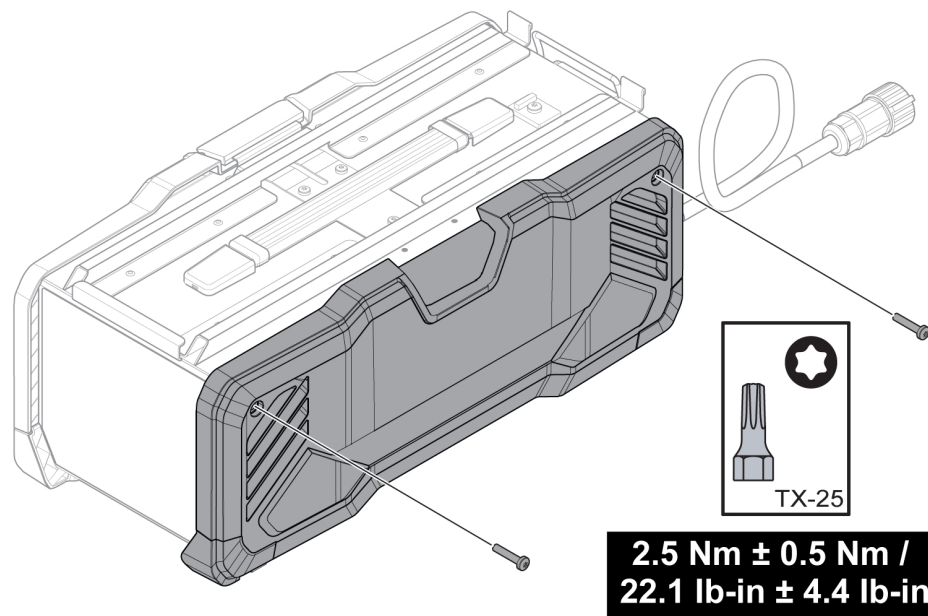
- 2) Åbn venstre sidepanel ved at løfte dørlåsen op.



- 3) Rengør batteriboksen vha. tør trykluft med et lavt tryk på 4 bar (58 psi).
 4) Luk forsigtigt venstre sidepanel.
 5) For at åbne højre sidepanel skal du fjerne de to skruer, der fastgør låsedækslet til dørlåsen.



- 6) Fjern de to skruer, der fastgør højre sidepanel, og åbn højre sidepanel.



- 7) Rengør batteriboksen vha. tør trykluft med et lavt tryk på 4 bar (58 psi).
- 8) Luk højre sidepanel, og saml låsedækslet til dørlåsen i nøjagtig omvendt rækkefølge med det korrekte tilspændingsmoment, der er nævnt i de foregående illustrationer.

8 FEJLFINDING

Udfør disse kontroller og eftersyn, før der tilkaldes en autoriseret servicetekniker.

- Kontroller, at lysnetforsyningskablet er frakoblet, før eventuelt reparationsarbejde påbegyndes.

Fejltype	Afhjælpning
MMA-/SMAW- /Stavsvejseproblemer	Kontroller, at svejseprocessen er indstillet til MMA/SMAW/Stav.
	Kontroller, at svejsekablerne og returkablerne er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.
	Sørg for, at returklemmen har god kontakt med arbejdsemnet.
	Kontroller, at de korrekte elektroder og korrekt polaritet anvendes. Polariteten kontrolleres på elektrodeemballagen.
	Kontroller, at den korrekte svejsestrømstyrke (A) er angivet.
	Juster buetryk (Arc Force) og varmstart (Hot start).
TIG-/GTAW- svejsningsproblemer	Kontroller, at svejseprocessen er indstillet til Live TIG/GTAW efter behov.
	Kontroller, at svejsekablerne og returkablerne til TIG-/GTAW-brænderen er tilsluttet korrekt til strømforsyningen.
	Sørg for, at returklemmen har god kontakt med arbejdsemnet.
	Sørg for, at ledningen til TIG-/GTAW-brænderen er tilsluttet den negative svejseterminal.
	Sørg for, at den korrekte beskyttelsesgas, gasflow, svejsestrømstyrke, svejseelektrodeplacering, elektrodediameter og svejsetilstand på strømforsyningen anvendes.
Ingen lysbue	Kontroller, at der er tændt for netstrømsafbryderen.
	Kontroller, at displayet er tændt, for at kontrollere, at strømforsyningen er tændt.
	Kontroller, at indstillingspanelet viser korrekte værdier.
	Kontroller, at svejsekablerne og returkablerne er tilsluttet korrekt.
	Kontroller netsikringerne.
Svejsestrømmen afbrydes under svejsning.	Kontroller, om TFT-displayet for overtemperatur (termisk beskyttelse) på indstillingspanelet er tændt.
	Fortsæt med fejltypen "No Arc".
Afbryderen til den termiske beskyttelse aktiveres ofte	Kontroller, at den anbefalede arbejdscyklus for svejsestrømmen ikke overskrides. Se afsnittet "Arbejdscyklus" i kapitlet TEKNISKE DATA.
	Kontroller, at luftindtag og -udtag ikke er blokeret.
	Rengør indersiden af strømkilden i overensstemmelse ned den rutinemæssige vedligeholdelsesprocedure.

9 FEJLKODER

Fejlkode anvendes til at vise, at der er opstået en fejl i udstyret. Fejl vises med teksten "FEJL" efterfulgt af fejlkodens nummer på displayet.

Hvis der er registreret flere fejl, vises kun koden for den senest indtrufne fejl.

9.1 Beskrivelse af fejlkode

Fejlkode, som brugeren kan håndtere fremgår nedenfor. Hvis der vises andre fejlkode, skal du kontakte en autoriseret servicetekniker fra ESAB.

Fejl	Beskrivelse
206.10	<p><i>Temperaturfejl</i> Temperaturen for strømkilden er for høj. TFT-displayet angiver en temperaturfejl.</p> <p>Handling: Fejlkode forsvinder automatisk, og TFT-displayet, som angiver temperaturfejl, SLUKKES, når strømkilden er afkølet og klar til brug igen. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
906.07	<p><i>Advarsel om batteritemperatur</i> Batteritemperaturen er for høj. TFT-displayet angiver en advarsel om batteritemperatur.</p> <p>Handling: Fejlkode angiver, at brugeren skal fjerne batteriet og lade det køle af. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
906.08	<p><i>Batteritemperaturfejl</i> Batteritemperaturen er for høj. TFT-displayet angiver en batteritemperaturfejl.</p> <p>Handling: Denne fejlkode vil automatisk lukke systemet ned efter et par sekunder, hvilket angiver, at brugeren skal fjerne batteriet, så det kan blive afkølet. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
937.01	<p><i>Advarsel om batteriunderspænding</i> Batteriet er ved at være helt afladet. TFT-displayet indikerer en advarsel om batteriunderspænding.</p> <p>Handling: Fejlkode angiver, at brugeren skal fjerne batterierne og oplade dem med det samme. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
937.02	<p><i>Batteriunderspændingsfejl</i> Batterispændingen bliver drænet helt. TFT-displayet vil indikere en batteriunderspændingsfejl.</p> <p>Handling: Denne fejlkode vil automatisk lukke systemet ned efter et par sekunder, hvilket indikerer, at brugeren skal fjerne batterierne og oplade dem med det samme. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
937.05	<p><i>Battericelle – balanceafvigelsesfejl i spændingen</i> Hvis en af cellerne inde i batteriet bliver drænet helt. TFT-displayet vil indikere en battericelle med balanceafvigelsesfejl i spændingen.</p> <p>Handling: Denne fejlkode vil automatisk lukke systemet ned efter et par sekunder, hvilket indikerer, at brugeren skal fjerne batterierne og oplade dem med det samme. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>

Fejl	Beskrivelse
937.06	<p><i>Batteri mangler</i></p> <p>Hvis nogle af batterierne ikke er tilsluttet, eller hvis brugeren ikke har tilsluttet batteriet korrekt til batteriterminalen. TFT-displayet vil indikere at, der mangler et batteri.</p> <p>Handling: Fejlkode forsvinder automatisk, når brugeren tilslutter batterierne korrekt til batteriterminalen. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>
937.07	<p><i>Battericelle – advarsel om balanceafvigelsesfejl i spændingen</i></p> <p>Hvis en af battericellerne inde i batteriet har en lav spænding sammenlignet med de andre battericeller. TFT-displayet indikerer en battericelle – advarsel om balanceafvigelsesfejl i spændingen.</p> <p>Handling: Fejlkode angiver, at brugeren skal fjerne batterierne og oplade dem med det samme. Tilkald en servicetekniker, hvis fejlen varer ved.</p>

10 BESTILLING AF RESERVEDELE



FORSIGTIG!

Reparationer og arbejde på elektriske installationer skal udføres af en autoriseret servicetekniker fra ESAB. Benyt kun ESAB's originale reservedele og sliddele.

Renegade VOLT ES 200i er designet og testet i overensstemmelse med de **internationale standarder BS EN IEC 60974-1 og BS EN IEC 60974-10 klasse A**. Når service- og reparationsarbejde afsluttes, skal den/de personer, der udfører arbejdet, sikre, at produktet fortsat er i overensstemmelse med kravene i ovennævnte standarder.

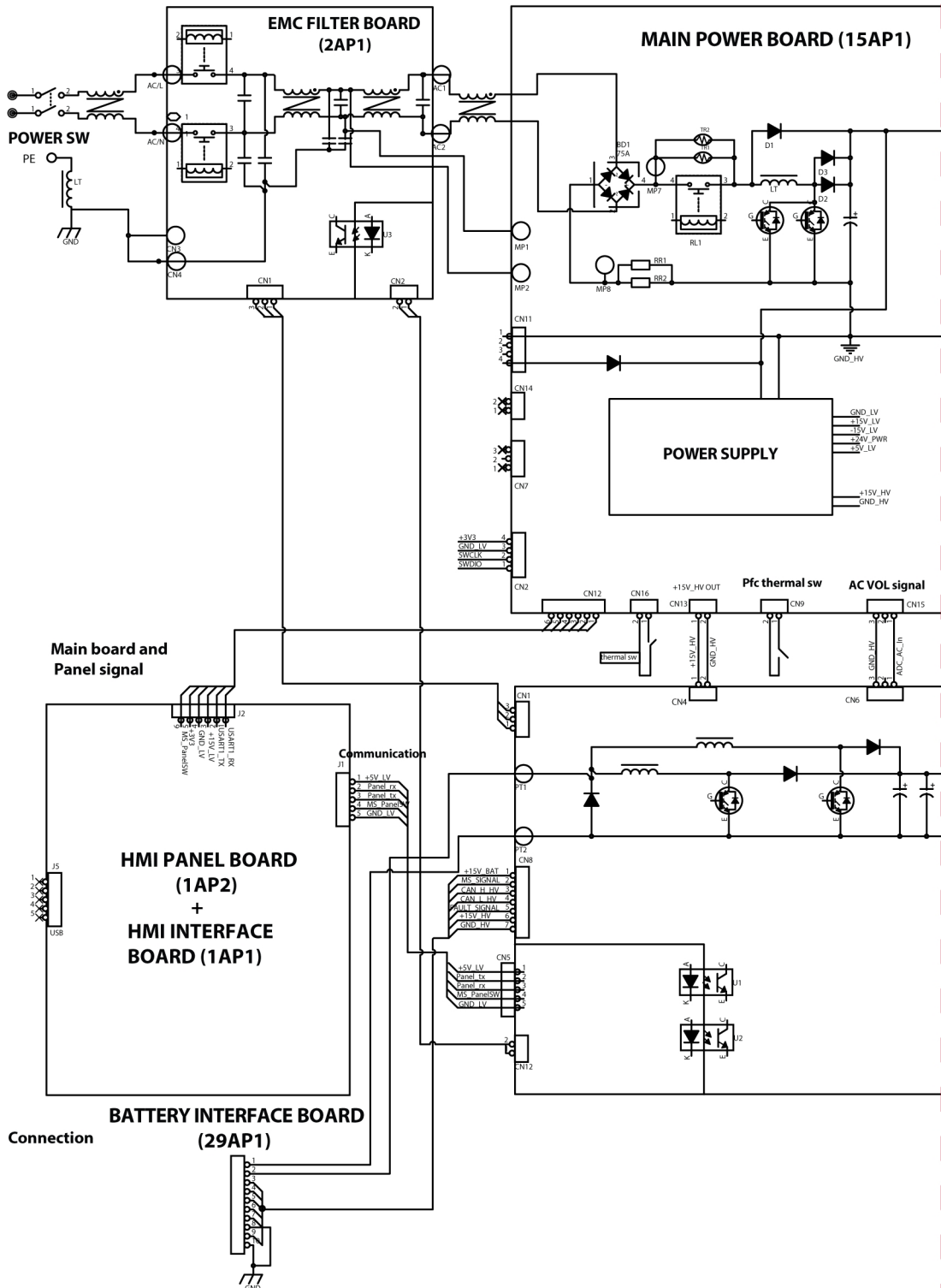
Reserve- og sliddele kan bestilles via den nærmeste ESAB-forhandler. [esab.com](https://www.esab.com). Ved bestilling skal produkttype, serienummer, betegnelse og reservedelsnummer i overensstemmelse med reservedelslisten angives. Dette letter afsendelsen og sikrer korrekt levering.

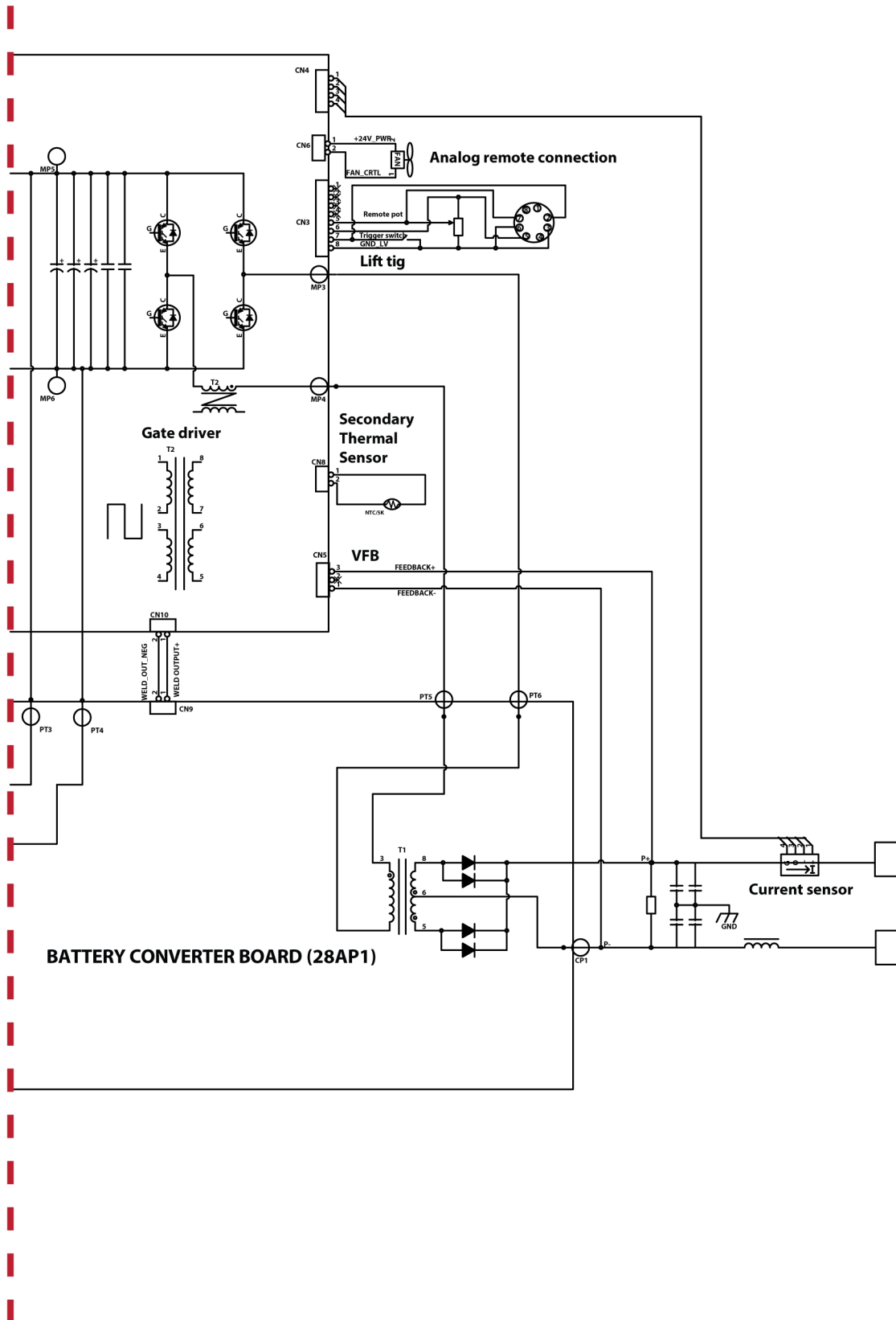
Reservedelslisten er udgivet i et separat dokument, som kan downloades fra internettet: www.esab.com

BILAG

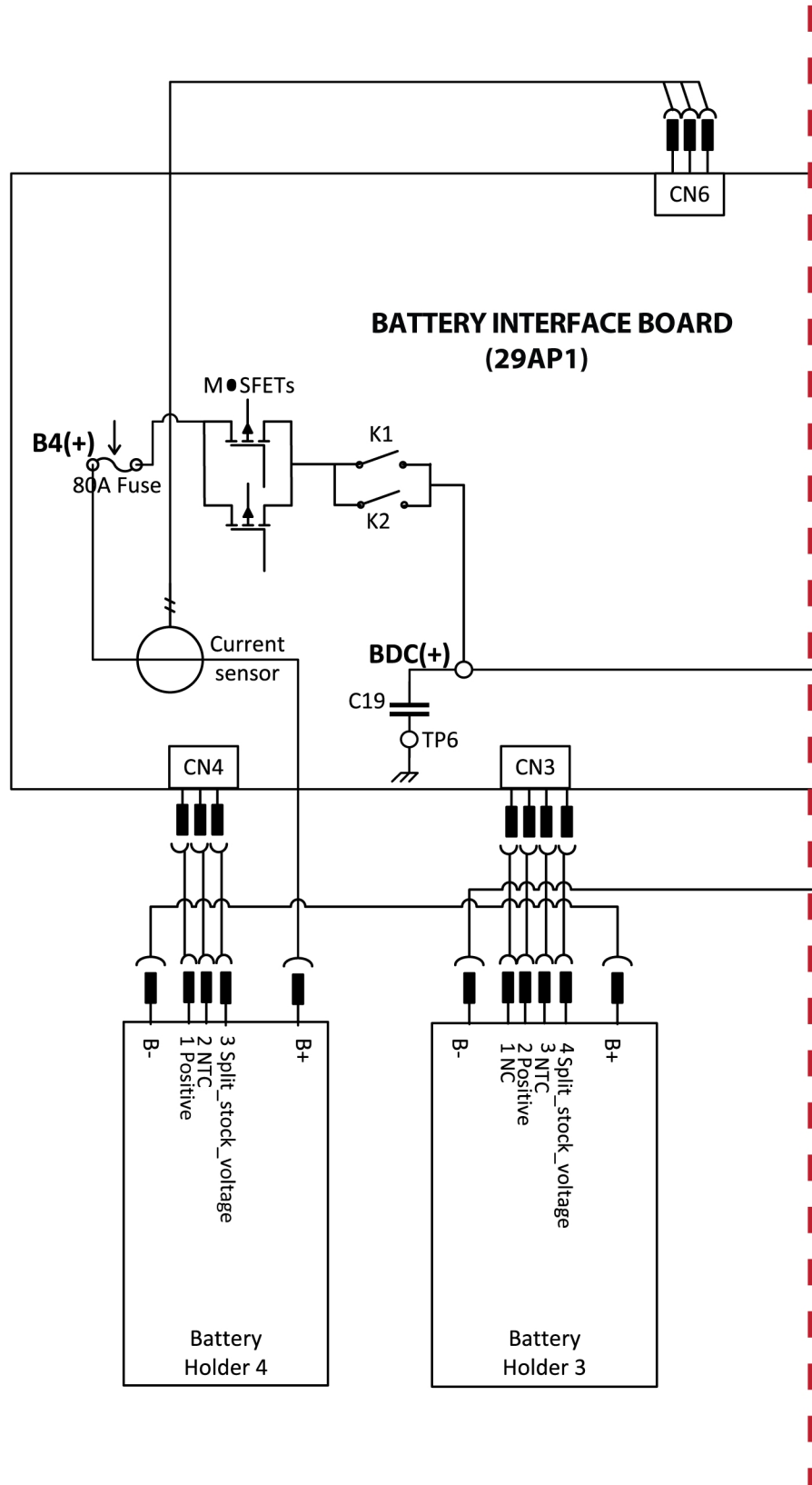
LEDNINGSDIAGRAM

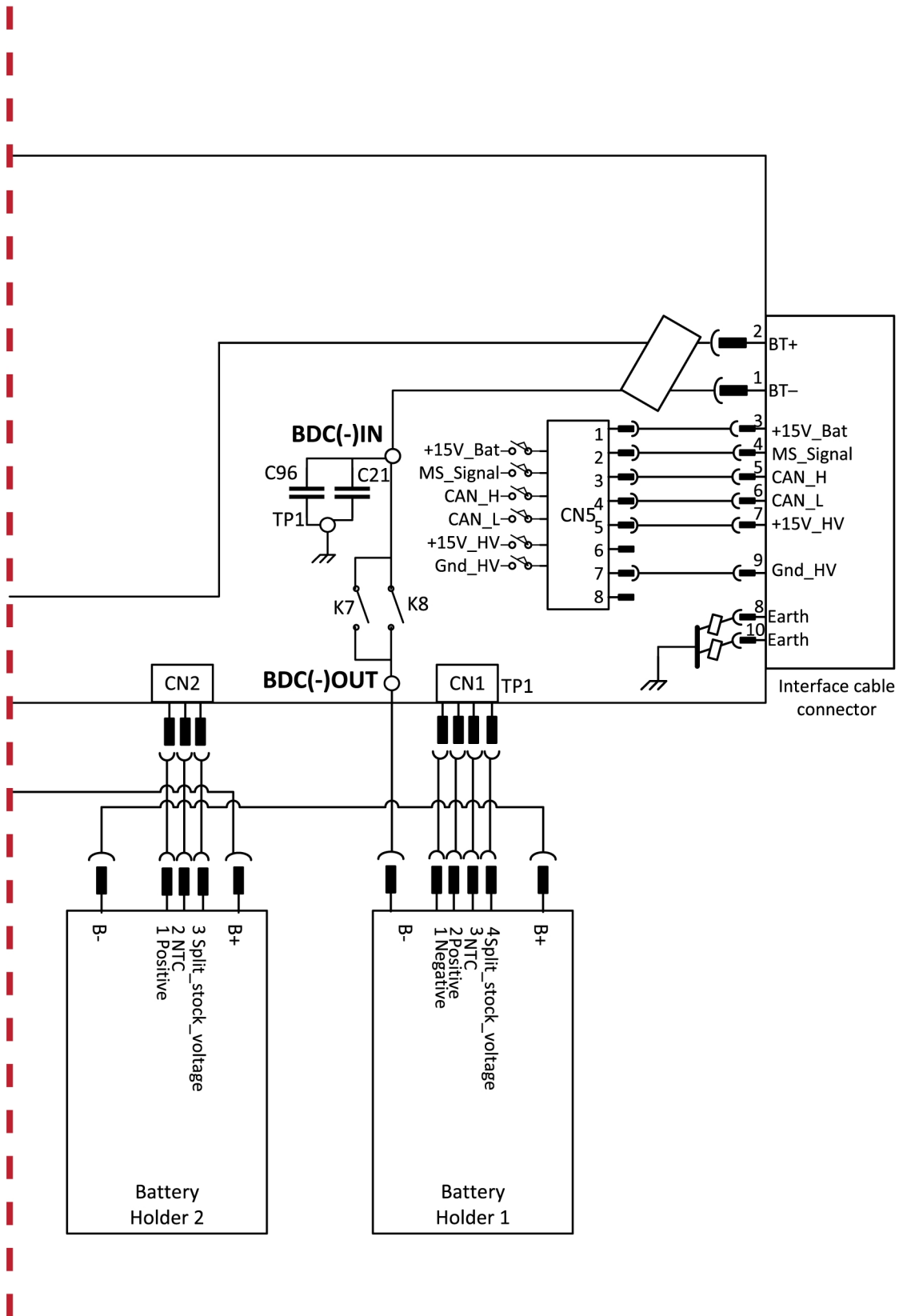
Strømkilde



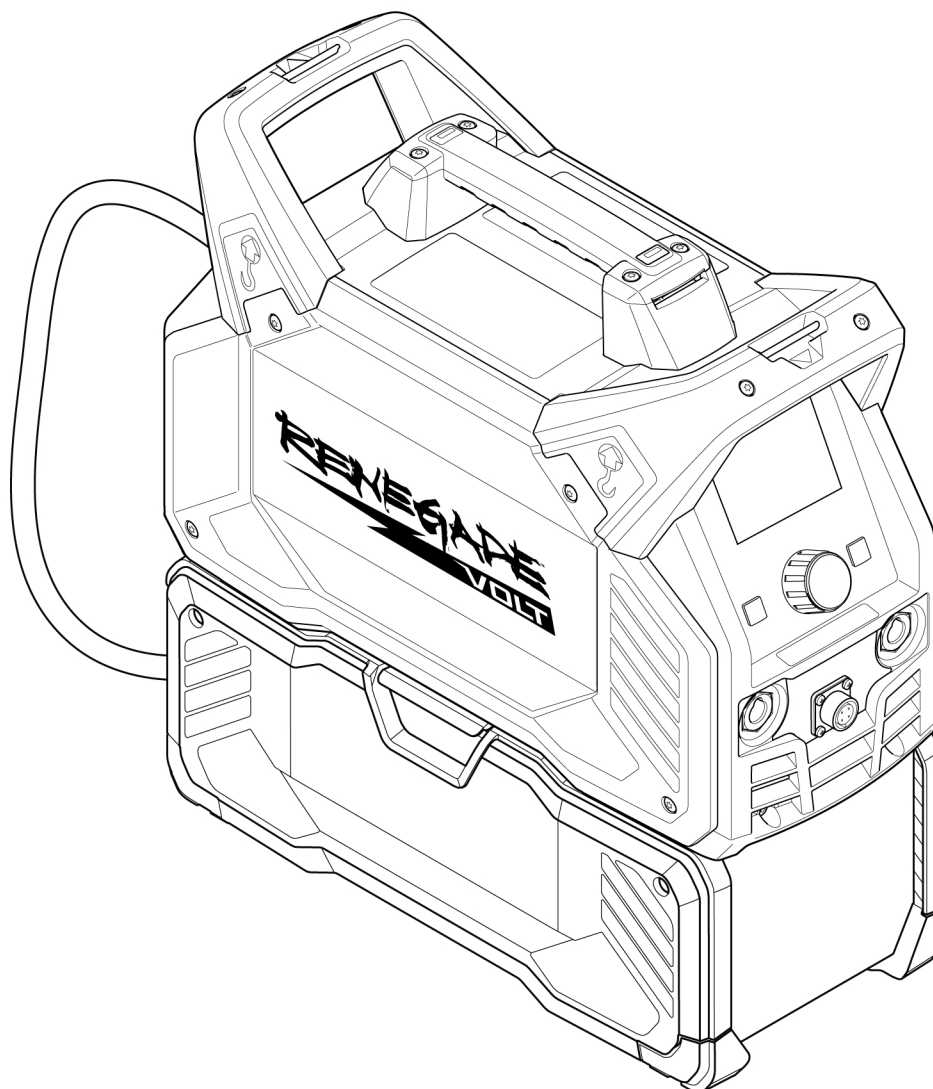


Batteriboks





BESTILLINGSNUMRE

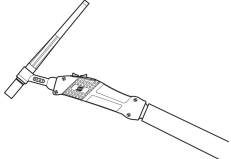
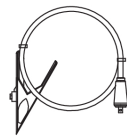

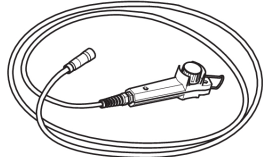
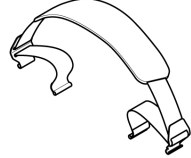

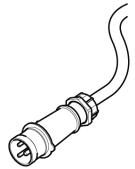


Ordering number	Denomination	Notes
0447 800 881	Renegade VOLT ES 200i	Power source with battery box - CE
0447 800 883	Renegade VOLT ES 200i	Power source with battery box - UKCA
0447 813 001	Safety Instruction manual	
0447 820 001	Spare parts list	

De tre sidste cifre i manualens dokumentnummer angiver manualens version. De er derfor erstattet med * her. Sørg for at bruge en manual med et serienummer eller softwareversion, som svarer til produktet, se forsiden af manualen.

Tekniske dokumentation er tilgængelig på internet på adressen: www.esab.com.

TILBEHØR

0700 025 514 0700 025 522	SR-B 17V, OKC 50, 4 m, (12.5 ft) SR-B 26V, OKC 50, 4 m, (12.5 ft)	
0700 006 901	Return cable 200A, 10 ft. (3 m)	
0700 006 900	Electrode Holder 200 A and Lead Assembly, 3 m (10 ft)	
0700 500 084	MMA / SMAW / Stick 4 Analogue Remote-Control incl. 10 m cable	
0445 197 880	Shoulder strap	
W4014450	Foot pedal, with 4.5 m (15 ft) cable, 8-pin connector	
0448 274 880	Mains plug kit (includes mains plug and assembly instruction)	



A WORLD OF PRODUCTS AND SOLUTIONS.



Du kan finde kontaktoplysninger på <http://esab.com>

ESAB Corporation, 2800 Airport Road Denton, TX 76207, USA, telefon +1 800 378 8123
ESAB AB, Lindholmsallén 9, Box 8004, 402 77 Gothenburg, Sweden, Phone +46 (0) 31 50 90 00

manuals.esab.com

